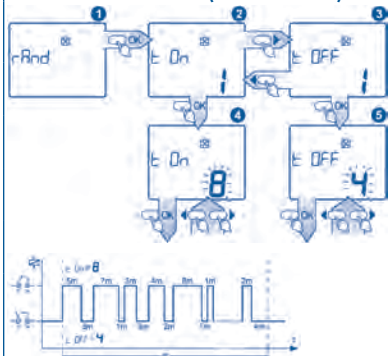


Zufallsbetrieb einstellen (2 Stromkreise)



- 1 rAnd - maximale Zeit von ON und OFF für das Relais im Zufallsbetrieb "random" einstellen; es ist die gleiche für beide Kanäle, die aber getrennt auf ON geschaltet sind; auf OK drücken, um in den Zufallsbetrieb zu gehen; über die Cursor das gewünschte Fenster auswählen, hierbei ist:
- 2 On - maximale Zeit in Minuten einstellen, in der das Relais auf ON geschaltet ist - die Dauer wird wahllos für die Zeitspanne von 1 Minute bis 20 Minuten eingestellt;
- 3 Off - maximale Zeit in Minuten einstellen, in der das Relais auf OFF geschaltet ist - die Dauer wird wahllos für die Zeitspanne von 1 Minute bis 20 Minuten eingestellt;

Fenster 2: auf OK drücken, um hineinzugehen; 4 über die Cursor maximale Zeit der ON-Schaltung einstellen (in Minuten); mit OK bestätigen; Fenster 3 öffnet sich.

Fenster 3: auf OK drücken, um hineinzugehen; 5 über die Cursor maximale Zeit der OFF-Schaltung einstellen (in Minuten); mit OK bestätigen; Fenster 2 öffnet sich.

Es ist möglich, jederzeit alle Fenster der Untermenüs zu verlassen ohne die Einstellungen mit den Tasten OK oder zu speichern.

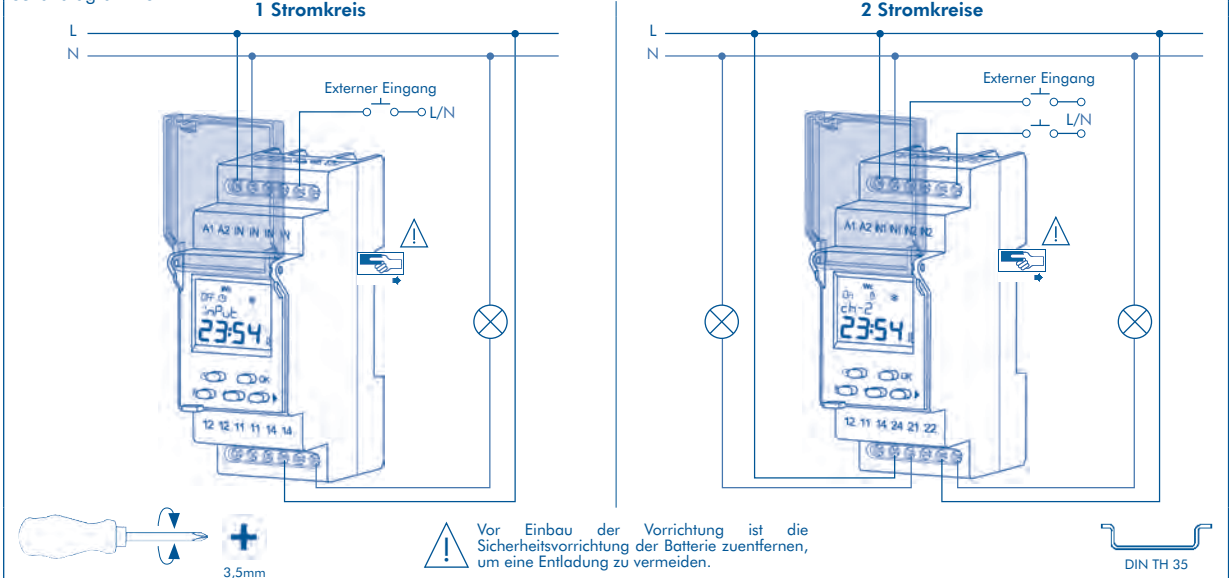
Haupt-Reset



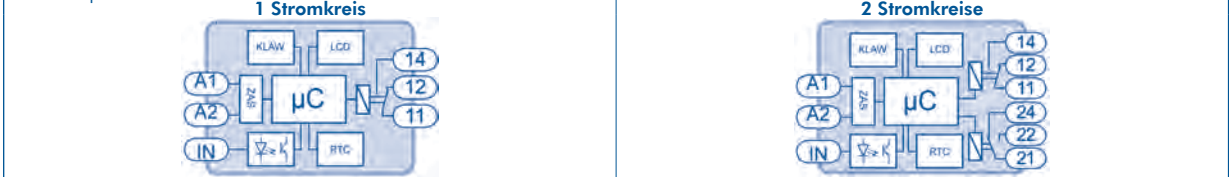
- 1 Um die Konfigurationen des Timers (Uhrzeit, Datum, Einstellungen, usw.) abzubreaken, 3 Sek. lang gleichzeitig auf die Tasten OK und OK im Hauptmenü drücken;
- 2 Alle Felder des Displays werden erleuchtet;
- 3 Nach einiger Zeit wird der Timer nach den Konfigurationen des Datums und der Uhrzeit fragen.

Wenn alle gespeicherten Programme ebenfalls gelöscht werden sollen, muss auch auf die OK-Taste gedrückt werden.

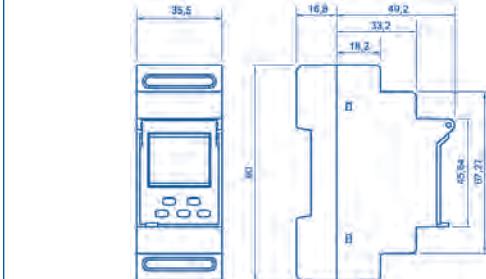
Schaltpläne



Stromlaufpläne



Maße



Maximal Empfohlene Leistung



EFAPEL

MODUS 55

Interruptor Horário Digital Semanal

Permite controlar uma instalação ou equipamento em função de uma programação diária e/ou semanal.

Características - Tensão de Alimentação: 230V~ - Frequência: 50/60Hz 1 Circuito: 1NA + 1NF 2 Circuitos: 2NA + 2NF - Espaços de Memória: 400 - Modo de Programação: Diário/Semanal - Modos de Operação: Manual, Automático, Aleatório, Impulso - Alteração Horário Inverno/Verão: Automático, Manual - Temperatura de Operação: -20°C - +60°C - Secção de Cabos: 0,2 - 2,5mm² - Grau de Proteção: IP20 - Classe de Proteção: II - Tempo de Manutenção do Relógio: 3 Anos - Tempo de Manutenção da Programação: 10 Anos	Legenda Terminais de Alimentação (A1, A2) (L, N) Terminais de Comando (IN1, IN1, IN2, IN2) Display Botões de Controlo Terminais de Saída dos Relés (12, 11, 14, 24, 21, 22)
--	---

Descrição

MoTuWeThFrSaSu - dias da semana On OFF - estado OK - modo automático OK - modo manual OK - modo aleatório OK - modo impulso OK - entrada externa OK - horário inverno OK - horário verão ch-1 ch-2 - canais Descrição dos botões OK - na janela principal - entra no modo automático ou muda o estado do relé, se o temporizador já está no modo automático; OK - na janela principal (3 segundos) - entra/sai do modo aleatório; OK - nas outras janelas - sai para menu anterior sem gravar alterações; OK - na janela principal - entrar no modo manual ou mudar o estado do relé, se o temporizador já está no modo manual; OK - na janela principal - entrar no menu principal; OK - nas outras janelas - sai para menu anterior sem gravar alterações; OK - janela/comutar opção ou definir valor aumentar/diminuir;	day - dia, YEAR - ano Prog - definições do programa tim E - definição da hora e horário de verão/inverno date - definição da data rAnd - definição do modo aleatório Input - definição da entrada externa PULSE - definição do modo impulso Auto - automático USER - utilizador On OFF - on/off
--	---

Menu Principal

MoTuWeThFrSaSu On OFF Prog tim E date rAnd Input PULSE	Entrar menu pressionando OK; correr itens do menu através dos cursores	Função Descrição
1	Prog	Definições do programa
2	tim E	Definição da hora
3	date	Definição da data
4	tim E	Definição do horário verão/inverno
5	rAnd	Definição do modo aleatório
6	Input	Definição da entrada externa
7	PULSE	Definição do modo impulso

Configurar hora

MoTuWeThFrSaSu On OFF Prog tim E date rAnd Input PULSE	1 tim E 2 HOUR 3 MINUTES 4	- definição da data atual; entra após pressionar OK; - escolha o hora adequada usando os cursores que pode definir 1-24H ou 1-12A (AM) e 1-12P (PM) formato; confirme com OK; - escolha os parâmetros dos minutos com os cursores e confirme com OK; - Confirmação do parâmetro dos minutos, causa simultaneamente o parâmetro dos segundos e movimento para a janela de definição da hora.
--	--	---

É possível sair de todos as janelas dos submenus a qualquer momento sem guardar definições com botões OK ou OK.

Configurar data

MoTuWeThFrSaSu On OFF Prog tim E date rAnd Input PULSE	1 date 2 YEAR 3 MONTH 4 day 5	- definição da data atual; entra após pressionar OK; - escolha o ano através dos cursores e confirme com OK, a gama de anos entre: 2000-2099; - escolha o mês nos cursores e confirme com OK; - escolha o dia nos cursores e confirme com OK, o sistema tem uma proteção contra a introdução incorreta do parâmetro do dia ou um mês (leva em conta os anos bisextos e automaticamente calcula o dia da semana); - Confirmação causa movimento para a janela de definição de data e definição horário verão/inverno. Auto
--	--	--

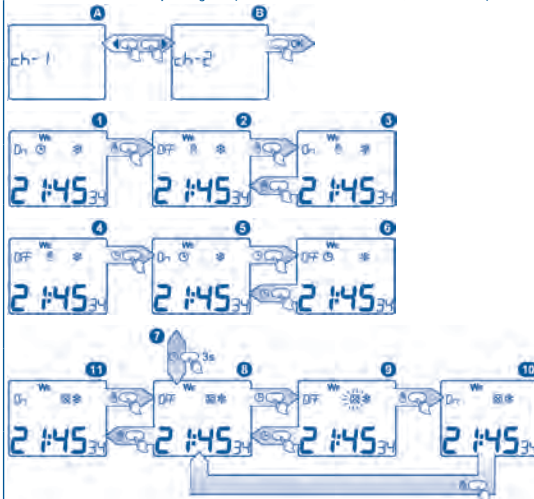
É possível sair de todos as janelas dos submenus a qualquer momento sem guardar definições com botões OK ou OK.

Configurar hora inverno/verão



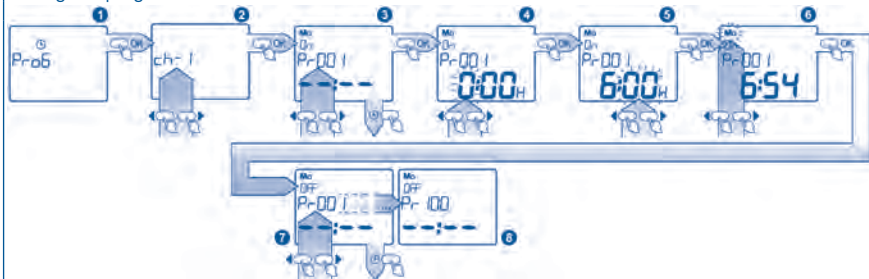
- 1 **Auto** - seleção do modo de comutação da hora verão/inverno:
 - **Auto** mudança automática hora no último domingo Março às 2:00 para a hora de verão e no último domingo de Outubro às 3:00 hora inverno
 - **User** comutação manual hora de verão/inverno pelo utilizador; entrar opção depois de pressionar OK;
- 2 **MODE SETTING** - com os cursores **◀▶** selecione **Auto** ou **User** e confirme com OK; após selecionar **Auto**, horário verão/inverno é comutado automaticamente; selecionar **User** vai entrar na próxima janela;
- 4 Com os cursores **◀▶** selecione inverno/verão, onde **☀** hora inverno e **☀** é a hora verão; se o ícone é alterado, o relógio vai corrigir a hora atual apropriadamente; confirme pressionando a tecla OK;
- 5 Após selecionar o modo da hora inverno/verão a janela de alteração abre.

Mudar modo de operação (automático, manual, aleatório)



- 1 **MODE OP** - se janela principal está aberta e o relógio está em modo automático **☀** pressionando **⏸** vai forçar a unidade a comutar para o modo manual e o relé muda de estado;
- 2 **COMUTA. MODO AUTOMÁT.** - se janela principal está aberta e o relógio está em modo manual **⏸** pressionando **⏸** vai forçar a unidade a comutar para o modo automático e o relé muda de estado;
- 7 **COMUTA MODO ALEATÓRIO** - para entrar no modo aleatório é necessário pressionar tecla **⏸** e mantê-la pressionada **3 segs**;
- 8 **☑** indica que o relógio no modo aleatório de acordo com as definições do modo aleatório.

Configurar programa

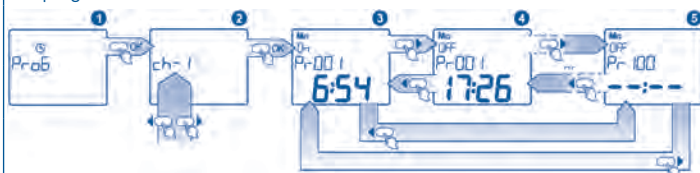


Combinações Semanais

1	Ma
2	Tu
3	We
4	Th
5	Fr
6	Sa
7	Su
8	Mo Tu We Th Fr Sa Su
9	Mo Tu We Th Fr
10	Sa Su
11	Mo Tu We Th Fr Sa
12	Mo We Fr
13	Tu Th Sa
14	Mo Tu We
15	Th Fr Sa Su
16	Mo We Fr Su

- 1 **Prog** Programação.
- 2 Com os cursores **◀▶** selecione o canal **ch-1** ou **ch-2**; (Para o caso do Interruptor de 2 circuitos)
- 3 Com os cursores **◀▶** selecione o programa (**Pr-00** a **Pr-100**) para a edição dos parâmetros e entrar no modo edição com OK;
- 4 **HORA** Com os cursores **◀▶** selecione uma hora, confirme com OK;
- 5 **MINUTOS** Com os cursores **◀▶** selecione os minutos, confirme com OK;
- 6 **DIAS SEMANA** Com os cursores **◀▶** o dia da semana quando o programa é para ser ativo (tem 16 combinações disponíveis); confirme com OK - o programa será salvo;
- 7 O próximo programa guardado será mostrado (**Pr-00** a **Pr-100**) - Pressione OK. Para entrar edição; e selecionar outro programa use os cursores **◀▶**, para sair use **⏸** ou **⏸**;
- 8 Último programa é **Pr-200 OFF**.

Ver programa



- 1 **VER PROGRAMA** - ver as definições para os programas de pares (**On** **OFF**) i.e. horas, minutos e dias da semana; entre no modo de visualização com OK;
- 2 Com os cursores **◀▶** selecione o canal **ch-1** ou **ch-2**; (Para o caso do Interruptor de 2 circuitos)
- 3 De modo a percorrer os programas, pressione os cursores **◀▶**; o cursor **▶** aumenta o n.º do programa; o cursor **◀** diminui o n.º do programa;
- 5 Os programas são numerados aos pares na forma **On** **OFF** onde cada programa é tratado independentemente; há 400 programas (200 pares prg. **On** **OFF**).

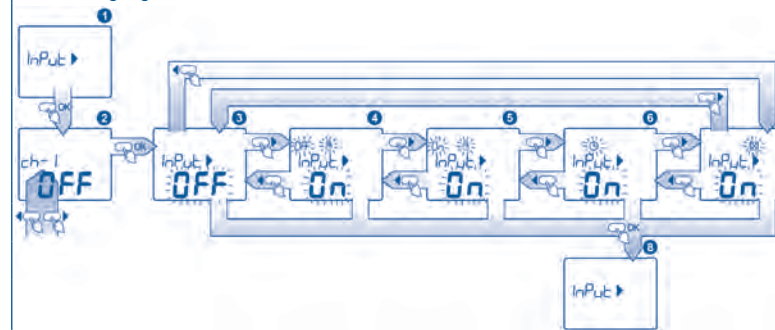
É possível sair em qualquer submenu, a qualquer momento sem guardar as definições, pressionando tecla **⏸** ou **⏸**.

Programm abbrechen/wiederherstellen



- 1 **CANCEL/RECUPERAR PROGRAMA** - a Option wird während der Programmeinstellungen verwendet und um den Menüpunkt 'Programm abbrechen (deaktivieren) und wiederherstellen' zu sehen; um sie anzuwählen, auf OK drücken;
- 2 Über die Cursor **◀▶** Kanal **ch-1** oder **ch-2** auswählen; (**beim Schalter mit 2 Stromkreisen**)
- 3 Über die Cursor **◀▶** das abzubrechende/wiederherzustellende Programm auswählen;
- 4 Auf OK drücken und **3 Sek.** lang halten - ist das Programm aktiv, wird es abgebrochen (inaktiv) und während des Automatikbetriebs nicht überprüft (es wird jedoch im Speicher gespeichert und kann wiederhergestellt werden); es werden horizontale Striche angezeigt;
- 5 Wird das Programm abgebrochen, wird es durch Drücken auf die OK-Taste wiederhergestellt und kann bearbeitet werden, **6** auf OK drücken und **3 Sek.** lang halten, um das Programm wiederherzustellen, ohne die Möglichkeit die Zeit zu bearbeiten **4**.

Externe Eingänge einstellen



- 1 **Input** Betriebsart der Einheit auswählen, nachdem der externe Eingang "IN" umgeschaltet wurde; um in den Bearbeitungsmodus zu gehen, auf OK drücken; über diese Tasten **◀▶**, Betriebsart für externen Eingang auswählen; Über die Cursor **◀▶** Kanal **ch-1** oder **ch-2** auswählen; (**beim Schalter mit 2 Stromkreisen**)
- 2 Nach Auswahl des Kanals über die Cursor **◀▶**, geeignete Betriebsart des externen Eingangs auswählen, hierbei ist:
- 3 **OFF** - die Funktion 'externer Eingang' ist OFF;
- 4 **OFF** - der Manuellbetrieb mit dem umgeschalteten Dauerrelais - OFF;
- 5 **On** - der Manuellbetrieb mit dem umgeschalteten Dauerrelais - ON;
- 6 **☀** - Automatikbetrieb, das Relais wird ON/OFF umgeschaltet gemäß den vorprogrammierten Programmen;
- 7 **☑** - Zufallsbetrieb gemäß Einstellungen des Menüs **EINSTELLUNG DES ZUFALLSBETRIEBS**;
- 8 Bestätigung der Auswahl mit OK; nach Bestätigung wird diese in das Einstellungsfenster des externen Eingangs eingetragen.

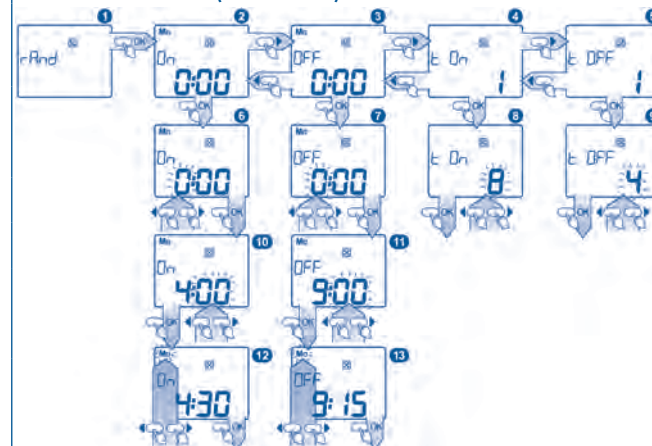
Es ist möglich, jederzeit alle Fenster der Untermenüs zu verlassen ohne die Einstellungen mit den Tasten **⏸** oder **⏸** zu speichern.

Impulsprogramm einstellen



- 1 **PULSE** - schaltet den Impulserzeugungsmodus auf ON/OFF and um und stellt die Dauer des Impulses ein; das Display zeigt den aktuellen Zustand an (**On** **OFF**); auf OK drücken, um in den Bearbeitungsmodus zu gehen;
- 2 Über die Cursor **◀▶** den Modus **On** oder **OFF**; auswählen; die Auswahl mit OK bestätigen; wird die Option **OFF** angewählt, geht man ins Hauptmenü;
- 4 **On** auswählen, über die Cursor **◀▶** die Dauer der Impulse in Sekunden einstellen und mit OK bestätigen;
- 5 Nach Bestätigung der Einstellungen des Impulsbetriebs werden diese in das Einstellungsfenster eingetragen. Im Impulsbetrieb stehen nur die Programme **On** zur Verfügung.

Zufallsbetrieb einstellen (1 Stromkreis)



- 1 **rAnd** Zeitintervall und Tage einstellen, an denen die Funktionen des Zufallsbetriebs ON sind; Einstellung der maximalen Zeit des Relais ON und OFF im Zufallsbetrieb; mit OK hineingehen; über die Cursor **◀▶**, das geeignete Fenster auswählen, hierbei ist:
- 2 **On** - Uhrzeit und Tag des Beginns des Zufallsbetriebs einstellen (wahllos aktivieren);
- 3 **OFF** - Uhrzeit und Tag des Endes des Zufallsbetriebs einstellen (wahllos aktivieren);
- 4 **t On** - maximale Zeit für das Relais ON in Minuten einstellen - die Dauer des Zufallsbetriebs geht von 1 Minute bis **t On** Minuten;
- 5 **t OFF** - maximale Zeit für das Relais OFF in Minuten einstellen - die Dauer des Zufallsbetriebs geht von 1 Minute bis **t OFF** Minuten;

Fenster 2: auf OK drücken, um hineinzugehen; 6 über die Cursor **◀▶** die Zeit ON einstellen, mit OK bestätigen; 10 über die Cursor **◀▶** die Minuten ON des Zufallsbetriebs einstellen; mit OK bestätigen; 12 über die Cursor **◀▶** die Tage einstellen, an denen der Zufallsbetrieb ON ist; mit OK bestätigen; Fenster 3 öffnet sich.

Fenster 3: auf OK drücken, um hineinzugehen; 7 über die Cursor **◀▶** die Zeit OFF, mit OK bestätigen; 11 über die Cursor **◀▶** die Minuten OFF des Zufallsbetriebs einstellen; mit OK bestätigen; 12 über die Cursor **◀▶** die Tage einstellen, an denen der Zufallsbetrieb OFF ist; mit OK bestätigen; Fenster 4 öffnet sich.

Fenster 4: auf OK drücken, um hineinzugehen; 8 über die Cursor **◀▶** die maximale Zeit ON (in Minuten) einstellen, mit OK bestätigen; Fenster 5 öffnet sich.

Fenster 5: auf OK drücken, um hineinzugehen; 9 über die Cursor **◀▶** die maximale Zeit OFF (in Minuten) einstellen, mit OK bestätigen; Fenste 2 öffnet sich.

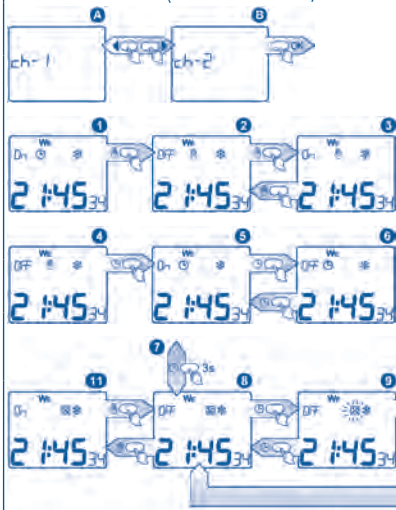
Es ist möglich, jederzeit alle Fenster der Untermenüs zu verlassen ohne die Einstellungen mit den Tasten **⏸** oder **⏸** zu speichern.

Sommer-/Winterzeit einstellen



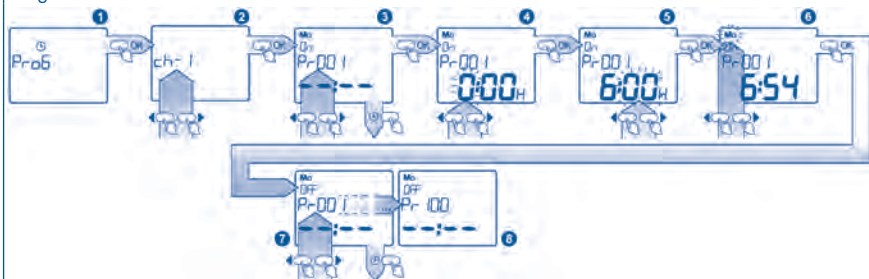
- 1 **Auto** - Umschaltung der Sommer-/Winterzeit auswählen: - **Auto** automatische Umschaltung der Uhrzeit am letzten Märzsonntag um 2:00 auf Sommerzeit und am letzten Oktobersonntag um 3:00 auf Winterzeit; - **User** manuelle Umschaltung der Sommer-/Winterzeit durch den Benutzer; nach Drücken auf OK -Taste Option anwählen;
- 2 **MODE SETTING** - über die Cursor **Auto** oder **User** auswählen und mit OK bestätigen; nach Auswählen von **Auto**, wird die Sommer-/Winterzeit automatisch umgeschaltet; falls **User** ausgewählt wird, kommt man ins nächste Fenster;
- 4 - über die Cursor **Winter/Sommer** auswählen; * ist Winterzeit und * ist Sommerzeit; wird das Icon geändert, stellt die Uhr die aktuelle Zeit angemessen um; zur Bestätigung auf OK-Taste drücken;
- 5 - Nach Auswahl der Betriebsart Sommer-/Winterzeit öffnet sich das Änderungsfenster.

Betriebsart ändern (Automatikbetrieb, Manuellbetrieb, Zufallsbetrieb)



- 1 **MODO OP. COMUT. MANUAL** - Vor Änderung der Betriebsart muss im Hauptfenster der Kanal **ch-1** oder **ch-2** über die Cursor **Auto** ausgewählt werden;
- 2 **COMUTA. MODO AUTOMÁT.** - ist das Hauptfenster geöffnet und die Uhr im Automatikbetrieb **Auto** wird die Einheit durch Drücken auf **Auto** auf Manuellbetrieb umgeschaltet und das Relais ändert den Zustand;
- 4 **COMUTA. MODO ALEATÓRIO** - ist das Hauptfenster geöffnet und die Uhr im Manuellbetrieb **Auto** wird die Einheit durch Drücken auf **Auto** auf Automatikbetrieb umgeschaltet und das Relais ändert den Zustand;
- 7 **COMUTA. MODO ALEATÓRIO** - um den Zufallsbetrieb anzuwählen, muss die Taste **Auto**, gedrückt und 3 Sek. lang gehalten
- 8 **COMUTA. MODO ALEATÓRIO** - zeigt an, dass die Uhr im Shuffle-Modus Einstellungen ist mit Zufälligen

Programm einstellen

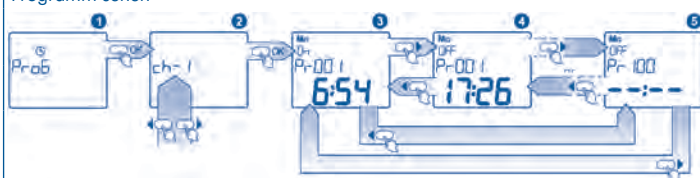


Wochenkombinationen

1	Mo
2	Tu
3	We
4	Th
5	Fr
6	Sa
7	Su
8	Mo Tu We Th Fr Sa Su
9	Mo Tu We Th Fr
10	Sa Su
11	Mo Tu We Th Fr Sa
12	Mo We Fr
13	Tu Th Sa
14	Mo Tu We
15	Th Fr Sa Su
16	Mo We Fr Su

- 1 **Prog** Programm.
- 2 - Über die Cursor **Auto** Kanal **ch-1** oder **ch-2**; (beim Schalter mit 2 Stromkreisen)
- 3 - Über die Cursor **Auto** Programm (**P-001** oder **OFF**) zur Bearbeitung der Parameter auswählen und auf OK drücken, um in den Bearbeitungsmodus zu gehen;
- 4 **HORA** Über die Cursor **Auto** Stunde auswählen, mit OK bestätigen;
- 5 **MINUTOS** Über die Cursor **Auto** Minuten auswählen, mit OK bestätigen;
- 6 **DIAS SEMANA** Über die Cursor **Auto** Wochentag auswählen, an dem das Programm aktiviert werden soll (16 Kombinationen sind möglich); mit OK bestätigen - das Programm wird gespeichert;
- 7 - Das nächste gespeicherte Programm wird angezeigt (**P-001** oder **OFF**) - Auf OK drücken, um in den Bearbeitungsmodus zu gehen; und über die Cursor **Auto**, ein anderes Programm auswählen; um das Programm zu verlassen **Auto** oder **Auto** verwenden;
- 8 - Letztes Programm ist **P-001**.

Programm sehen



- 1 **SEHEN** - Einstellungen für Paarprogramme (**ON** oder **OFF**) sehen, z. B. **PROGRAMM** Stunden, Minuten und Wochentage; auf OK drücken, um in den Visualisierungsmodus zu gehen;
- 2 - Über die Cursor **Auto** Kanal **ch-1** oder **ch-2** auswählen; (beim Schalter mit 2 Stromkreisen)
- 3 **SEHEN** Um die Programme zu durchlaufen, auf die Cursor **Auto**; drücken; der Cursor **Auto** erhöht die Programmanzahl; der Cursor **Auto** verringert die Programmanzahl;
- 5 - Die Programme sind nach Paaren in der Form **ON** oder **OFF** nummeriert, dabei wird jedes Programm einzeln bearbeitet; es gibt 400 Programme (200 Paare Progr. **ON** oder **OFF**).

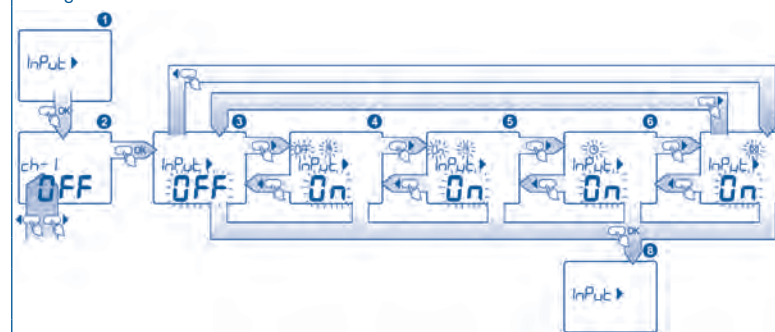
Es ist möglich, jederzeit alle Fenster der Untermenüs zu verlassen ohne die Einstellungen mit den Tasten **Auto** oder **Auto** zu speichern.

Cancelar/recuperar programa



- 1 **CANCELAR/RECUPERAR PROGRAMA** - a opção é usada durante as definições de programa e ver cancelar programa (desativar) e restaurar; entre pressionando OK;
- 2 - Com os cursores **Auto** selecione o canal **ch-1** ou **ch-2**; (Para o caso do Interruptor de 2 circuitos)
- 3 - Com os cursores **Auto** selecione o programa a ser cancelado/recuperado;
- 4 - Pressione e mantenha OK por 3 segs - se o programa está ativo, vai ser cancelada (inativo) e não vai ser verificado durante a operação em modo automático (contudo, vai ser salvo em memória e será possível restaurá-lo); serão mostradas linhas horizontal;
- 5 - Se o programa é cancelado, vai ser recuperado ao pressionar OK e a edição é possível, 6 pressione e mantenha OK por 3 segs para recuperar o programa sem possibilidade edição tempo 6.

Configurar entradas externas



- 1 **Input** - definir o modo da unidade após a entrada externa "IN" ter sido comutada entrar edição premir OK; com estas teclas **Auto**, selecione o modo para entrada externa;
- 2 - Com os cursores **Auto** selecione o canal **ch-1** ou **ch-2**; (Para o caso do Interruptor de 2 circuitos)
- 3 **OFF** - a função de entrada externa está OFF;
- 4 **OFF** - o modo manual com o relé contínuo comutado - OFF;
- 5 **ON** - o modo manual com o relé contínuo comutado - ON;
- 6 **ON** - modo automático, o relé será comutado ON/OFF de acordo com os programas predefinidos;
- 7 **ON** - modo aleatório conforme definições do menu DEFINIÇÃO DE MODO ALEATÓRIO;
- 8 - Confirmação da seleção com OK; após confirmação a janela configurações da entrada externa será inscrita.

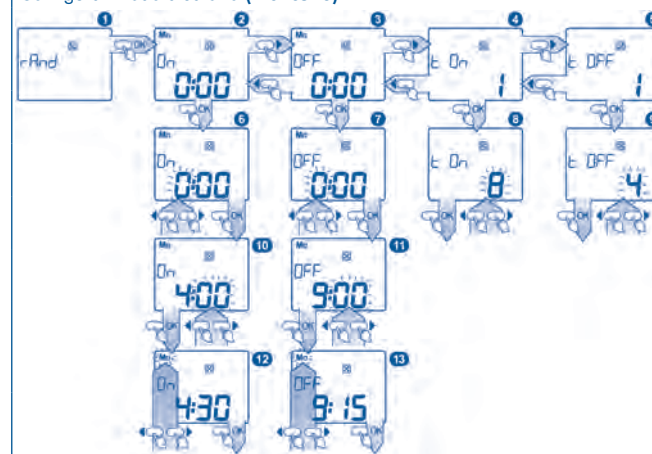
É possível sair em qualquer submenu, a qualquer momento sem guardar as definições, pressionando tecla **Auto** ou **Auto**.

Configurar programa impulso



- 1 **PULSE** - comuta o modo gerador de impulso em ON/OFF e define a duração do impulso o ecrã mostra o atual estado do modo (**ON** ou **OFF**); entrar edição com OK;
- 2 **ON** - Com os cursores **Auto** selecione o modo **ON** ou **OFF**; validar seleção com OK; se optar a opção **OFF** entra no menu principal;
- 4 - Selecionar **ON** com os cursores **Auto** define a duração dos impulsos em segundos; validando com OK;
- 5 - Depois de validar as definições do modo impulso a janela de configuração é inscrita. Apenas os prog. **ON** estão disponíveis no modo impulso.

Configurar modo aleatório (1 circuito)



- 1 **rAnd** - configurar o intervalo de tempo e dias quando as funções de aleatório estarão ON e definição do tempo máximo do relé ON e OFF em modo aleatório; entrar com OK; selecione janela apropriada com os cursores **Auto**, onde:
- 2 **ON** - definir a hora e dia de início do modo aleatório (ativar aleatoriamente);
- 3 **OFF** - definir a hora e dia de fim do modo aleatório (ativar aleatoriamente);
- 4 **t ON** - definir tempo máximo para relé ON em minutos - a duração da aleatoriedade vai de 1 minuto até **t ON** minutos;
- 5 **t OFF** - definir tempo máximo para relé OFF em minutos - a duração da aleatoriedade vai de 1 minuto até **t OFF** minutos;

Janela 2: premir OK para entrar; 6 com os cursores **Auto** defina hora ON, confirme com OK; 10 com os cursores **Auto** defina os minutos ON aleatório, confirme com OK; 12 com os cursores **Auto** defina os dias quando a aleatoriedade está ON, confirme com OK; janela 3 vai abrir.

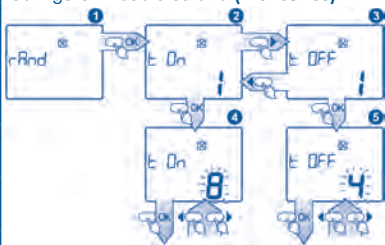
Janela 3: premir OK para entrar; 7 com os cursores **Auto** defina hora OFF, confirme com OK; 11 com os cursores **Auto** defina os minutos OFF aleatório, confirme com OK; 13 com os cursores **Auto** defina os dias quando a aleatoriedade está OFF, confirme com OK; janela 4 vai abrir.

Janela 4: premir OK para entrar; 8 com os cursores **Auto** defina tempo máximo ON (em minutos), confirme com OK; janela 5 vai abrir.

Janela 5: premir OK para entrar; 9 com os cursores **Auto** defina tempo máximo OFF (em minutos), confirme com OK; janela 2 vai abrir.

É possível sair em qualquer submenu, a qualquer momento sem guardar as definições, pressionando tecla **Auto** ou **Auto**.

Configurar modo aleatório (2 circuitos)



- 1 **rAnd** - definição do tempo máximo de ON e OFF para o relé no modo aleatório "random" que é o mesmo para ambos os canais, mas, ligados ON separadamente; entre no modo pressionando OK; com os cursores **⬅** e **➡** selecione a janela pretendida, onde:
 - 2 **On** - definição do tempo máximo de ligar ON o relé em minutos - o tempo vai ser aleatoriamente para o tempo da gama entre 1 minuto e **On** minutos;
 - 3 **Off** - definição do tempo máximo de desligar OFF o relé em minutos - o tempo vai ser aleatoriamente para o tempo da gama entre 1 minuto e **Off** minutos;

Janela 2: pressione OK para entrar; 4 com os cursores **⬅** e **➡** defina o tempo máximo de ligar ON (em minutos), confirme pressionando OK; vai entrar na janela 3.

Janela 3: pressione OK para entrar; 5 com os cursores **⬅** e **➡** defina o tempo máximo de desligar OFF (em minutos), confirme pressionando OK; vai entrar na janela 2.

É possível sair em qualquer submenu, a qualquer momento sem guardar as definições, pressionando tecla **⏸ ou **⏹**.**

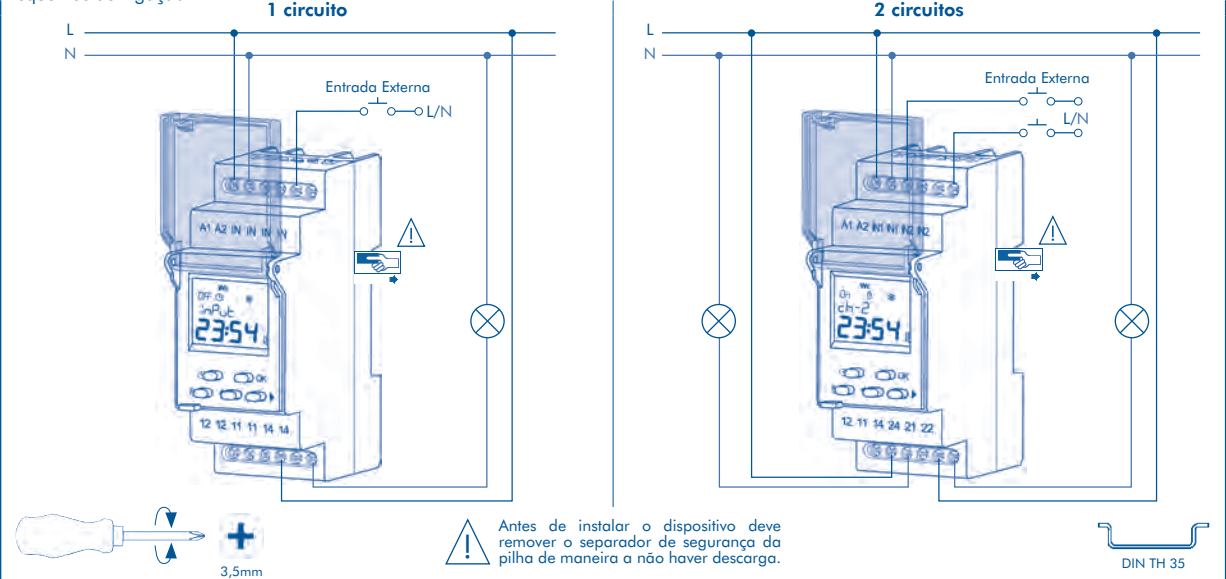
Reset principal



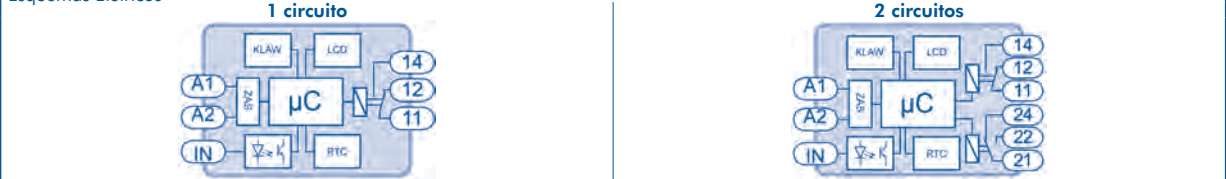
- 1 A fim de cancelar as configurações do temporizador (horas, datas, definições etc.) deve manter botões **⏸** e **⏹** simultaneamente no menu principal durante **3 segs**;
- 2 Todos os campos do ecrã serão iluminados;
- 3 Depois de um tempo o temporizador vai pedir pelas configurações de data e hora.

Se necessitar também de eliminar todos os programas guardados terá de premir também a tecla OK.

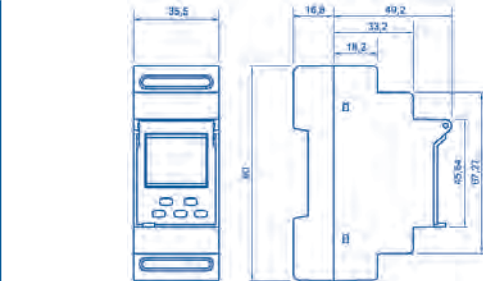
Esquemas de Ligação



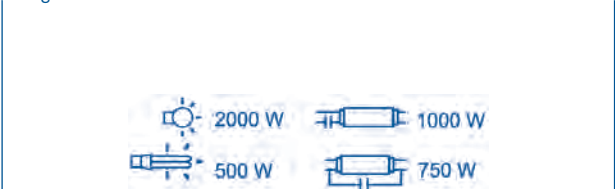
Esquemas Elétricos



Dimensões



Carga Máxima Recomendada



MODUS 55

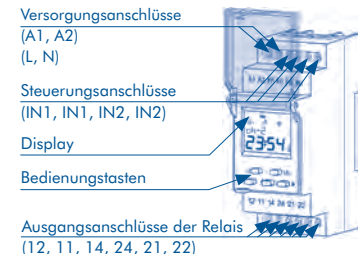
Digitale Wochenzeitschaltuhr

Zur Steuerung einer Anlage oder Einrichtung bei Tages- bzw. Wocheneinstellung

Eigenschaften

- Versorgungsspannung: 230V~
- Frequenz: 50/60Hz
- 1 Stromkreis: 1NA + 1NF
- 2 Stromkreise: 2NA + 2NF
- Datenspeicher: 400
- Einstellungsart: Tages/Wocheneinstellung
- Betriebsarten: Automatik-, Manuell-, Zufalls- und Impulsbetrieb
- Sommer-/Winterzeitschaltung: automatisch, manuell
- Betriebstemperatur: -20°C - +60°C
- Kabelabschnitt: 0,2 - 2,5mm²
- Schutzgrad: IP20
- Schutzklasse: II
- Zeit der Vler Wartung: 3 Jahre
- Zeit der Programmpflege: 10 Jahre

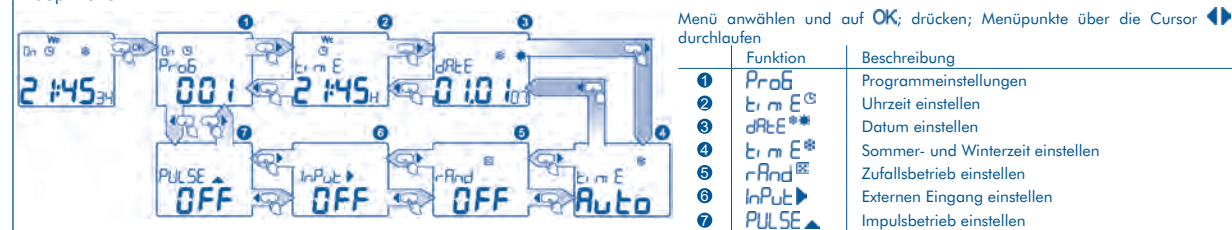
Legende



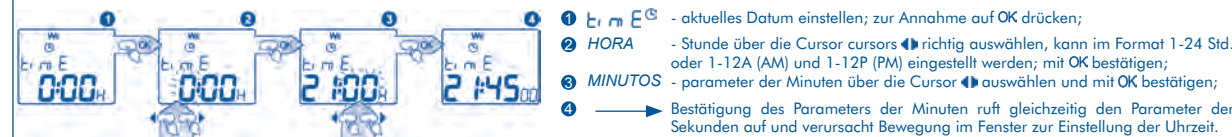
Beschreibung

- Beschreibung der Elemente und Anzeigen des Displays
 - Mo Tu We Th Fr Sa So - Wochentage
 - On OFF - Zustand
 - ⌚ - Automatikbetrieb
 - ⌚ - Manuellbetrieb
 - ⌚ - Zufallsbetrieb
 - ⬆ - Impulsbetrieb
 - ▶ - Externer Eingang
 - ❄ - Winterzeit
 - ☀ - Sommerzeit
 - ch-1 ch-2 - Kanäle
- Beschreibung der Tasten
 - ⌚ - im Hauptfenster - Automatikbetrieb anwählen oder Zustand des Relais ändern, falls der Timer bereits im Automatikbetrieb ist;
 - ⌚ - im Hauptfenster (3 Sekunden) - Zufallsbetrieb an-/abwählen;
 - in den anderen Fenstern - bei hoher Stufe verlassen ohne Änderungen zu speichern;
 - ⌚ - im Hauptfenster - Manuellbetrieb anwählen oder Zustand des Relais ändern, falls der Timer bereits im Manuellbetrieb ist;
 - OK - im Hauptfenster - Hauptmenü anwählen;
 - in den anderen Fenstern - bei hoher Stufe verlassen ohne Änderungen zu speichern;
 - ⬅ ➡ - Fenster/Umschalten oder Wert einstellen größer/kleiner;

Hauptmenü

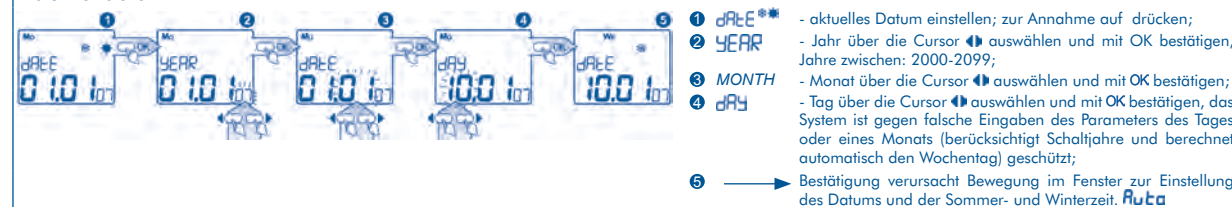


Uhrzeit einstellen



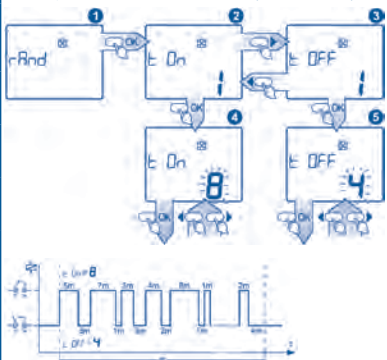
Es ist möglich, jederzeit alle Fenster der Untermenüs zu verlassen ohne die Einstellungen mit den Tasten **⏸ oder **⏹** zu speichern.**

Datum einstellen



Es ist möglich, jederzeit alle Fenster der Untermenüs zu verlassen ohne die Einstellungen mit den Tasten **⏸ oder **⏹** zu speichern.**

Configurar el modo aleatorio (2 circuitos)



1 **rAnd** - la definición del tiempo máximo de ON y de OFF para el relé en el modo aleatorio "random", siendo el mismo para ambos canales, se activan separadamente (ON); active el modo pulsando **OK**; con las flechas **↵** seleccione la pantalla pretendida, donde:

2 **tOn** - definición del tiempo máximo en minutos para activar ON en el relé - el tiempo va a ser aleatorio para un intervalo de entre un 1 minuto y **tOn** minutos;

3 **tOFF** - definição do tempo máximo de desligar OFF o relé em minutos - o tempo vai ser aleatoriamente para o tempo da gama entre 1 minuto e **tOFF** minutos;

Pantalla 2: pulse **OK** para entrar; 4 con las flechas **↵** defina o tempo máximo para conectar ON (en minutos), confirme pulsando **OK**; aparecerá la pantalla 3.

Pantalla 5: pulse **OK** para entrar; 6 con las flechas **↵** defina el tempo máximo para desconectar OFF (en minutos), confirme pulsando **OK**; aparecerá la 2.

Es posible salir de todas las pantallas de los submenús en cualquier momento sin necesidad de guardar las definiciones pulsando los botones **⏏** o **⏏**.

Borrado principal



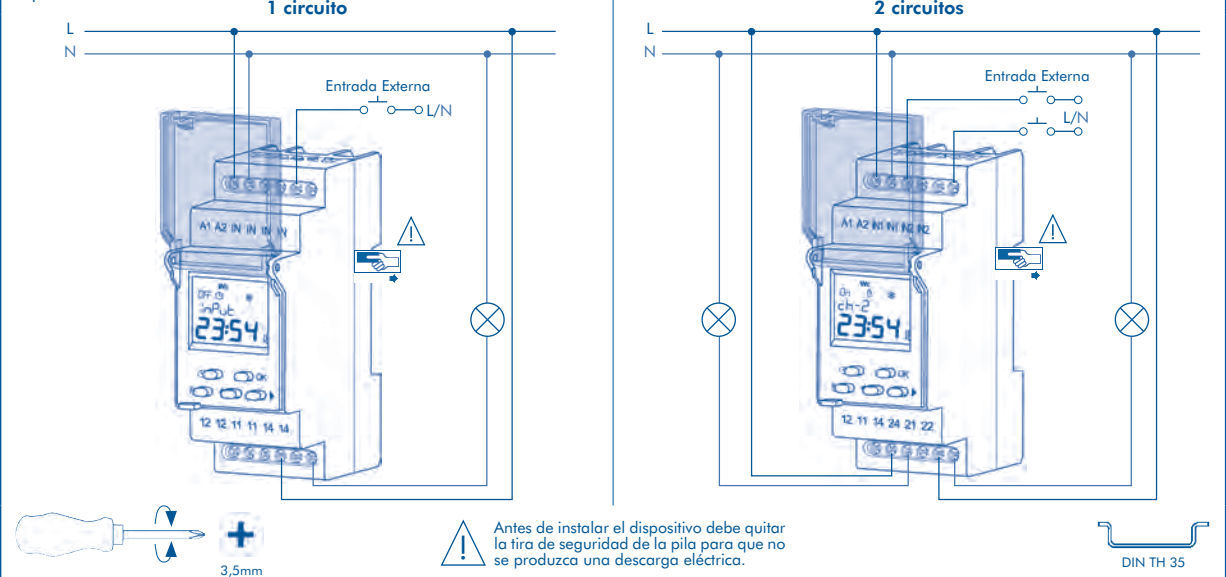
1 Para cancelar las configuraciones del temporizador (horas, fechas, definiciones, etc.) debe mantener los botones **⏏** y **⏏** pulsados simultáneamente durante **3 segundos** en el menú principal.

2 Se iluminarán todos los campos de la pantalla;

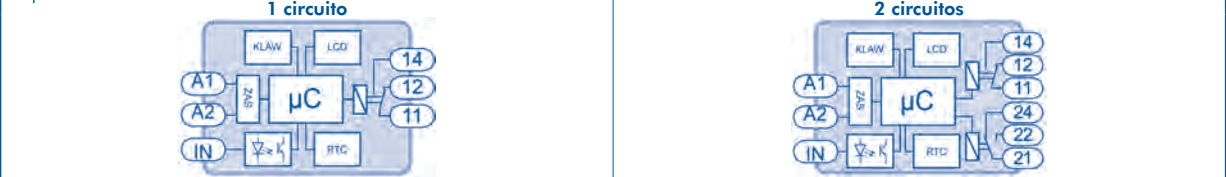
3 Pasado un tiempo el temporizador le va a preguntar por las configuraciones de fecha y hora.

Si necesitare borrar todos los programas guardados, tendrá que pulsar también la tecla **OK**.

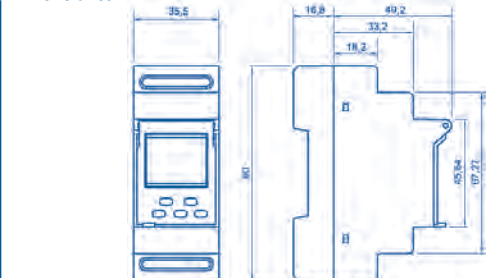
Esquemas de Conexión



Esquemas Eléctricos



Dimensiones



Carga Máxima Recomendada



MODUS 55

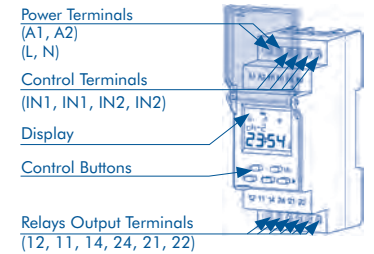
Week Digital Time Switch

It allows controlling an installation or equipment depending on a daily and/or weekly programming.

Features

- Voltage: 230V~
- Frequency: 50/60Hz
- 1 Circuit: 1NA + 1NF
- 2 Circuits: 2NA + 2NF
- Memory Space: 400
- Programming Mode: Daily/Weekly
- Operation Mode: Manual, Automatic, Random, by Impulse
- Time Change Winter/Summer: Automatic, Manual
- Operation Temperature: -20°C - +60°C
- Cables Section: 0,2 - 2,5mm²
- Protection Level: IP20
- Protection Class: II
- Time of Clock Maintenance: 3 Years
- Time of Programme Maintenance: 10 Years

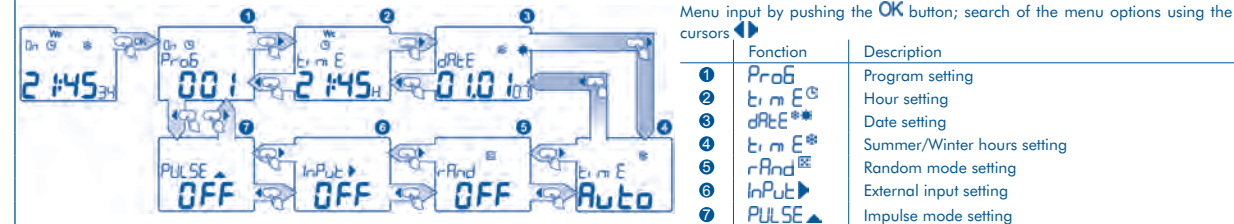
Legend



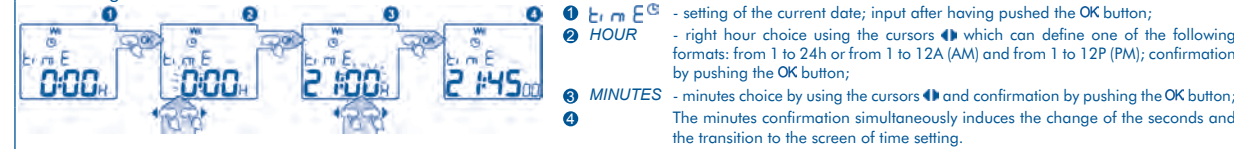
Description

- Description of the elements and information on the main screen
 - Mo Tu We Th Fr Sa Su - week days
 - On OFF - state
 - ⏏ - automatic mode
 - ⏏ - manual mode
 - ⏏ - random mode
 - ⏏ - impulse mode
 - ⏏ - external input
 - ⏏ - Winter time
 - ⏏ - Summer time
 - ch-1 ch-2 - channels
- Description of the buttons
 - ⏏ - on the main screen - input of the automatic mode or state change of the relay, if the electronic timer is already on automatic mode;
 - ⏏ - on the main screen (3 seconds) - random mode: input/output ;
 - ⏏ - on the other screens - high level output without saving the changes;
 - ⏏ - on the main screen - input of the manual mode or state change of the relay, if the electronic timer is already on manual mode;
 - OK - on the main screen - input on the main menu;
 - ⏏ - on the other screens - high level output without saving the changes;
 - ⏏ - screen/commutation of the option or setting of the value: increase/decrease;

Main Menu

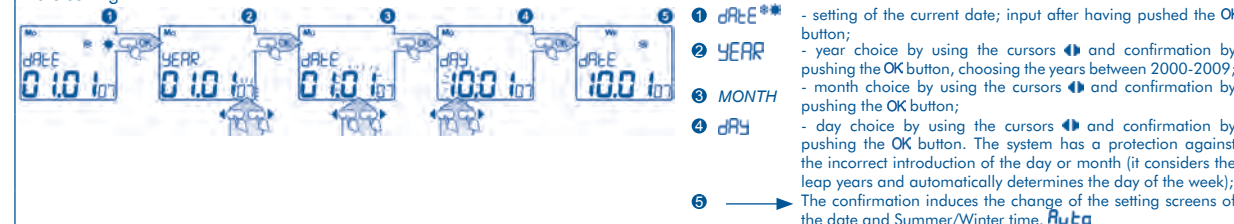


Time setting



At any moment it is possible to exit all the menu screens without saving settings by pushing the buttons **⏏** or **⏏**.

Date setting



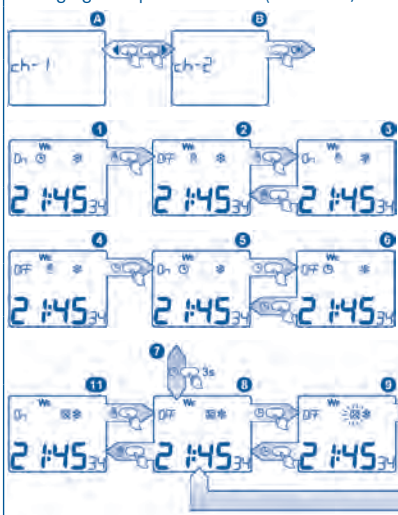
At any moment it is possible to exit all the menu screens without saving settings by pushing the buttons **⏏** or **⏏**.

Winter/Summer time setting



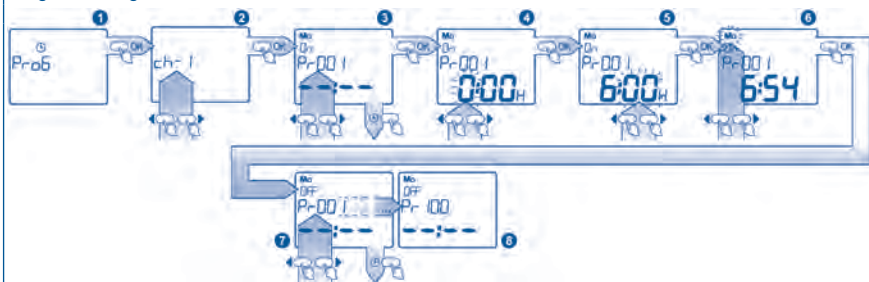
- 1 **Time** - selection of the commutation Summer/Winter time mode:
 - **Auto** automatic change of the hour the last Sunday of March at 2:00 to the Summer time and the last Sunday of October at 3:00 to the Winter time;
 - **User** manual commutation of the Summer/Winter time by the user; select the option and then push the OK button;
- 2 **MODE SETTING**
 - using the cursors $\leftarrow \rightarrow$ choice of **Auto** or **User** and confirmation by pushing the OK button; after choosing **Auto**, Summer/Winter time are automatically changed; choice of **User** and the following screen will appear;
- 4 $\rightarrow$ Using the cursors $\leftarrow \rightarrow$ choice of Winter/Summer, where $\star$ is the Winter hour and $\star$ is the Summer hour; if the symbol is modified, the device will conveniently correct the current hour; confirmation by pushing the OK button;
- 5 $\rightarrow$ After having chosen the Winter/Summer hours selection, the alteration screen will appear;

Changing the operation mode (automatic, manual, random)



- 1 **MODE TO MANUAL** - if the main screen appears and the hour device is on automatic mode $\odot$, by pushing $\odot$ you will force the unit to commute on manual mode and the relay changes its state;
- 2 $\odot$ - Pushing $\odot$ successively, it will force the change of the relay state without the operation mode;
- 4 **MODE TO AUTOMATIC** - if the main screen appears and the hour device is on manual mode $\odot$, by pushing $\odot$, you will force the unit to commute on automatic mode and the relay changes its state;
- 5 $\odot$ - Pushing $\odot$ successively, it will force the change of the relay state without the operation mode;
- 7 **MODE TO RANDOM** - to accede to the random mode, it is necessary to push the key $\odot$, holding it pushed during **3 seconds**;
- 8 $\odot$ - $\odot$ indicates that the hour device is on random mode according to the random mode settings.

Program setting

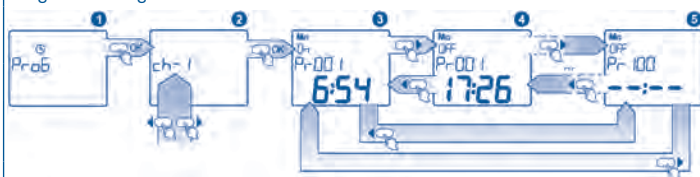


Weekly Combinations

1	Mo
2	Tu
3	We
4	Th
5	Fr
6	Sa
7	Su
8	Mo Tu We Th Fr Sa Su
9	Mo Tu We Th Fr Sa
10	Sa Su
11	Mo Tu We Th Fr Sa
12	Mo We Fr Sa
13	Tu Th Sa
14	Mo Tu We
15	Th Fr Sa Su
16	Mo We Fr Sa

- 1 **Prog** Programming
- $\rightarrow$ Using the cursors $\leftarrow \rightarrow$, choice of the channel **ch-1** or **ch-2**; (In case of being a switch of 2 circuits)
- $\rightarrow$ Using the cursors $\leftarrow \rightarrow$, choice of the program (**P-001** or **P-002**) for the edition of the parameters and input of the edition mode by pushing the OK button;
- HOUR** Using the cursors $\leftarrow \rightarrow$, choice of the time and confirmation by pushing the OK button;
- MINUTES** Using the cursors $\leftarrow \rightarrow$, choice of the minutes and confirmation by pushing the OK button;
- DAY OF THE WEEK** Using the cursors $\leftarrow \rightarrow$, the day of the week when the program will have to be activated (There are 16 possible combinations); confirmation by pushing the OK button; the program will be saved.
- $\rightarrow$ The next saved program will appear (**P-001** or **P-002**) - Pushing the OK button. To get into edition and choose another program, use of the cursors $\leftarrow \rightarrow$; to exit the program, use of $\odot$ or $\odot$.
- $\rightarrow$ The last program is **P-002 OFF**.

Program viewing



- 1 **SEE** - access to the settings for the programs in pairs (**ON** or **OFF**), for example, hours, minutes and days of the week; visualisation by pushing the OK button;
- $\rightarrow$ Using the cursors $\leftarrow \rightarrow$, choice of the channel **ch-1** or **ch-2**; (In case of being a switch of 2 circuits)
- 4 $\rightarrow$ To access the programs, use of the cursors $\leftarrow \rightarrow$; the cursor $\rightarrow$ increase the no. of the program; the cursor $\leftarrow$ decreases the no. of the program;
- 5 $\rightarrow$ The programs are numbered in pairs, as **ON** or **OFF**, where each program is submitted independently. There are 400 programs (200 pairs of programs **ON** or **OFF**).

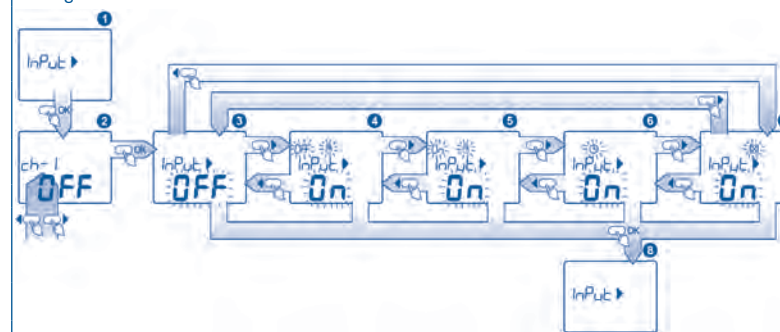
At any moment it is possible to exit all the menu screens without saving settings by pushing the buttons $\odot$ or $\odot$.

Cancelar/recuperar programa



- 1 **CANCEL/RECUPERAR PROGRAMA** - esta opción se utiliza durante las definiciones del programa y ver cancelar programa (desactivar) y restaurar; entre pulsando OK;
- $\rightarrow$ Con las flechas $\leftarrow \rightarrow$ seleccione el canal **ch-1** o **ch-2**; (En los casos de interruptor con 2 circuitos)
- $\rightarrow$ Con las flechas $\leftarrow \rightarrow$ seleccione el programa cancelado/recuperado;
- $\rightarrow$ Pulsar y mantener pulsado durante 3 segs el OK - si el programa está activado, se cancelará (desactivado) y no va a ser comprobado durante el ajuste en modo automático (de todas formas, será guardado en la memoria para posible recuperación); se mostrarán líneas horizontales;
- $\rightarrow$ Si el programa se cancela, será recuperado pulsando OK posibilitando al edición, $\odot$ pulse y mantenga OK pulsado durante **3 segs** para recuperar el programa sin posibilidades de editar tiempo $\odot$.

Configurar entradas externas



- 1 **Input** Definir el modo de la unidad, después de que la entrada externa "IN" haya sido conmutada, entrar en edición y pulsar OK; con estas teclas $\leftarrow \rightarrow$, seleccione el modo para entrada externa;
- $\rightarrow$ Con las flechas $\leftarrow \rightarrow$ seleccione el canal **ch-1** o **ch-2**; (En los casos de interruptor con 2 circuitos)
- $\rightarrow$ Después de haber seleccionado el canal con las flechas $\leftarrow \rightarrow$, seleccione el modo apropiado de entrada externa, donde:
 - 3 **OFF** - la función del modo entrada externa está OFF;
 - 4 **OFF** - el modo manual con el relé continúa conmutado - OFF;
 - 5 **ON** - el modo manual con el relé continúa conmutado - ON;
 - 6 $\odot$ - modo automático: el relé será conmutado ON/OFF de acuerdo con los programas predefinidos;
 - 7 $\odot$ - modo aleatorio de acuerdo con las definiciones del menú definición del modo aleatorio;
 - 8 $\rightarrow$ Confirmar la selección con OK; después de la confirmación la pantalla configuraciones de entrada será registrada.

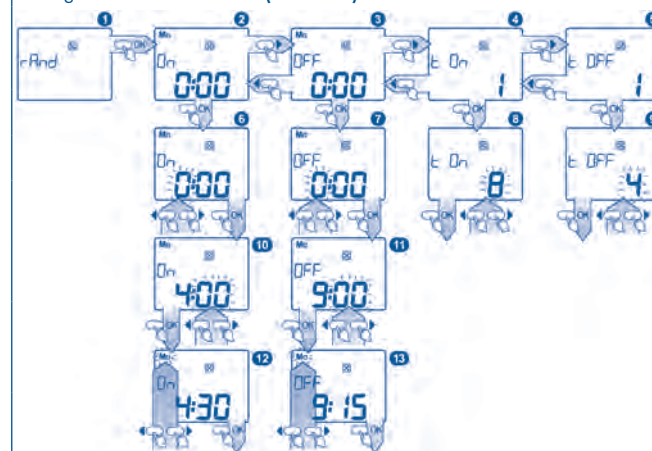
Es posible salir de todas las pantallas de los submenús en cualquier momento sin necesidad de guardar las definiciones pulsando los botones $\odot$ o $\odot$.

Configurar programa disparo



- 1 **PULSE** - conmuta el modo generador de disparo de ON/OFF y define la duración del disparo. La pantalla se ve el estado actual del modo (**ON** or **OFF**); editar pulsando OK;
- 2 $\rightarrow$ Con las flechas $\leftarrow \rightarrow$ seleccione el modo **ON** or **OFF**; confirmar la selección pulsando OK; si opta por la opción **OFF** irá al menú principal;
- 4 $\rightarrow$ Seleccione **ON** con las flechas $\leftarrow \rightarrow$ define la duración de los disparos en segundos y confirme con OK;
- 5 $\rightarrow$ Después de confirmar las definiciones del modo disparo, se registra en la pantalla de configuración. Así sólo los programas **ON** estarán disponibles en el modo disparo.

Configurar el modo aleatorio (1 circuito)



- 1 **rAnd** Configurar el intervalo de tiempo y días cuando las funciones del modo aleatorio estén en ON y definición del tiempo máximo del relé en ON y OFF en modo aleatorio; entrar pulsando OK; seleccione la pantalla adecuada pulsando las flechas $\leftarrow \rightarrow$, donde:
 - 2 **ON** - definir la hora y el día del inicio del modo aleatorio (activar aleatoriamente);
 - 3 **OFF** - definir la hora y el día de finalización del modo aleatorio (activar aleatoriamente);
 - 4 **t ON** - definir el tiempo máximo para el relé ON en minutos - la duración de la aleatoriedad se puede seleccionar en el rango de 1 minuto a **t ON** minutos;
 - 5 **t OFF** - definir el tiempo máximo para el relé OFF en minutos - la duración de la aleatoriedad se puede seleccionar en el rango de 1 minuto a **t OFF** minutos;

Pantalla 2: pulse OK para entrar; 6 con las flechas $\leftarrow \rightarrow$ defina la hora ON, confirme con OK; 10 con las flechas $\leftarrow \rightarrow$ defina los minutos ON aleatorios, confirme pulsando OK; 12 con las flechas $\leftarrow \rightarrow$ defina los días cuando el modo aleatorio está en ON, confirme pulsando OK; se abrirá la pantalla 3.

Pantalla 3: pulsar OK para entrar; 7 con las flechas $\leftarrow \rightarrow$ defina la hora OFF, confirme con OK; 11 con las flechas $\leftarrow \rightarrow$ defina los minutos OFF aleatorios, confirme pulsando OK; 13 con las flechas $\leftarrow \rightarrow$ defina los días cuando el modo aleatorio está en OFF, confirme pulsando OK; se abrirá la pantalla 4.

Pantalla 4: pulsar OK para entrar; 5 con las flechas $\leftarrow \rightarrow$ defina el tiempo máximo en ON (en minutos), confirme con OK; se abrirá la pantalla 5.

Pantalla 5: pulsar OK para entrar; 5 con las flechas $\leftarrow \rightarrow$ defina el tiempo máximo en OFF (en minutos), confirme con OK; se abrirá la pantalla 2.

Es posible salir de todas las pantallas de los submenús en cualquier momento sin necesidad de guardar las definiciones pulsando los botones $\odot$ o $\odot$.

Configuración del horario invierno/verano

1. **MODE SETTING** - selección del modo conmutación horario verano/invierno: **Auto** cambia automáticamente para el horario de verano en el último domingo de marzo a las 2:00 y, para el horario de invierno, cambia en el último domingo de octubre a las 3:00h.
2. **MODE SETTING** - **USER** conmutación manual del horario verano/invierno por el usuario, seleccionar esta opción después de pulsar OK;
3. **MODE SETTING** - con las flechas **◀▶** seleccione **Auto** o **USER** y confirme pulsando OK; después de seleccionar **Auto**, el horario verano/invierno se conmuta automáticamente; si selecciona **USER** entrará en la pantalla siguiente;
4. **MODE SETTING** - Con las flechas **◀▶** seleccione verano/invierno: El símbolo **☀** se refiere al horario de invierno y **☀** al de verano; si se altera el símbolo, el reloj va a corregir para la hora actual correcta; confirme pulsando OK;
5. **MODE SETTING** - Después de seleccionar el modo horario verano/ invierno, se abre la pantalla para efectuar los cambios de horario.

Cambiar el modo de operación (automático, manual, aleatoria)

1. **COMUT. MODO MANUAL** - Antes de cambiar la forma de realizar los ajustes hay que seleccionar con las flechas **◀▶** en la pantalla principal, el canal **ch-1** o **ch-2**;
2. **COMUT. MODO MANUAL** - Si la pantalla principal está abierta, y el reloj está en modo automático **☀** pulsando **⏸** va a obligar a la unidad a conmutar para el modo manual y el relé cambiará de estado;
3. **COMUT. MODO MANUAL** - Si pulsamos sucesivamente **⏸** va a provocar el cambio de estado del relé sin el modo de operación;
4. **COMUT. MODO AUTOMÁT.** - si la pantalla principal está abierta y el reloj está en el modo manual **☀** pulsando **⏸** va a obligar a la unidad a conmutar para el modo automático y el relé cambiará de estado;
5. **COMUT. MODO AUTOMÁT.** - Si pulsa **⏸** sucesivamente va a efectuar el cambio de estado del relé sin el modo de operación;
6. **COMUT. MODO AUTOMÁT.** - para efectuarla es necesario pulsar la tecla **⏸**, y mantenerla pulsada durante 3 segs.;
7. **COMUT. MODO ALEATÓRIO** - **⏸** indica que el reloj en el modo aleatorio de acuerdo con las definiciones del modo aleatorio.
8. **COMUT. MODO ALEATÓRIO**
9. **COMUT. MODO ALEATÓRIO**
10. **COMUT. MODO ALEATÓRIO**
11. **COMUT. MODO ALEATÓRIO**

Configurar programas

1. **ProG** Programación.
2. **ch-1** or **ch-2** - Con las flechas **◀▶** seleccione el canal **ch-1** o **ch-2**; (En los casos de interruptor con 2 circuitos)
3. **Pr-00** - Con las flechas **◀▶** seleccione el programa (**Pr-00** a **Pr-100**) para la edición de los parámetros y entrar en el modo de edición con OK;
4. **HORA** - Con las flechas **◀▶** seleccione una hora, confirme con OK;
5. **MINUTOS** - Con las flechas **◀▶** seleccione los minutos, confirme con OK;
6. **DIAS SEMANA** - Con las flechas **◀▶** seleccione el día de la semana cuando el programa sea para ser activado (hay 16 combinaciones posibles), confirmar con OK - el programa será guardado;
7. **Pr-00** - El próximo programa guardado se mostrará (**Pr-00** a **Pr-100**) - Pulsar OK. Para entrar en edición y seleccionar otro programa utilice las flechas **◀▶**, para salir del programa utilice **⏸** o **⏹**;
8. **Pr-100** - El último programa es el **Pr-200 OFF**.

Combinaciones Semanales

1	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
2	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo
3	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu
4	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We
5	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th
6	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr
7	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
8	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
9	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo
10	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu
11	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We
12	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th
13	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr
14	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
15	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
16	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo

Ver programa

1. **VER PROGRAMA** - ver las definiciones para las parejas de programas (**On** **OFF**) es decir, horas, minutos y días de la semana; entra en el modo de visualización pulsando OK;
2. **ch-1** or **ch-2** - Con las flechas **◀▶** seleccione el canal **ch-1** o **ch-2**; (En los casos de interruptor con 2 circuitos)
3. **Pr-00** - Para poder recorrer todos los programas, pulse las flechas **◀▶**; la flecha **▶** aumenta el número del programa; la flecha **◀** disminuye el número del programa;
4. **Pr-00** - Los programas están numerados por parejas en la forma **On** **OFF** de forma que cada programa es independiente; hay 400 programas (200 parejas de programas **On** **OFF**).
5. **Pr-100**

Es posible salir de todas las pantallas de los submenús en cualquier momento sin necesidad de guardar las definiciones pulsando los botones **⏸ o **⏹**.**

Cancel/restore a program

1. **CANCEL/RESTORE PROGRAM** - the option is used during the settings of the program and shows the cancellation of the program (deactivation) and restoring; input by pushing the OK button;
2. **ch-1** or **ch-2** - Using the cursors **◀▶**, choice of the channel **ch-1** or **ch-2**; (In case of being a switch of 2 circuits)
3. **Pr-00** - Using the cursors **◀▶**, choice of the program to cancel/restore;
4. **Pr-00** - Pushing the OK button for 3 seconds - if the program is activated, it will be cancelled (inactive) and will be verified during the operation on automatic mode (however, it will be saved into the memory and it will be possible to restore it). Horizontal lines will appear;
5. **Pr-100** - If the program is cancelled, it will be restored by pushing the OK button and the edition will be possible. **⏸** by pushing the OK button for 3 seconds the program will be restored without the possibility of time edition **⏸**.

External inputs setting

1. **InPut** - setting of the unit functioning after the external input "IN" has been commuted; enter into the edition and pushing the OK button; using the keys **◀▶**, choice of the functioning for the external input:
2. **ch-1** or **ch-2** - Using the cursors **◀▶**, choice of the channel **ch-1** or **ch-2**; (In case of being a switch of 2 circuits)
3. **OFF** - After the selection of the channel using the cursors **◀▶**, choice of the appropriate functioning for the external input where:
4. **OFF** - the function of the external input is OFF;
5. **On** - the manual mode with the relay stills commuted - OFF;
6. **On** - the manual mode with the relay stills commuted - On;
7. **On** - on automatic mode, the relay will be commuted ON/OFF according to the programs present;
8. **On** - the random mode is according to the settings of the setting menu of the random mode;
9. **On** - Confirmation of the selection by pushing on the OK button; after the confirmation, the settings screen of the external input will appear.

At any moment it is possible to exit all the menu screens without saving settings by pushing the buttons **⏸ or **⏹**.**

Impulse program setting

1. **PULSE** - commutation of the generator functioning by impulse ON/OFF and setting of the impulse duration. The screen displays the current state of the functioning (**On** **OFF**); go to the edition by pushing the OK button;
2. **ch-1** or **ch-2** - Using the cursors **◀▶**, selection of the functioning **On** or **OFF**; validation of the selection by pushing the OK button. Go to the main menu if the choice of the option **OFF** is made;
3. **PULSE** - Selection of **On** using the cursors **◀▶**, setting impulses duration in seconds; validation by pushing the OK button;
4. **PULSE** - After the validation of the impulse mode settings, the setting screen will open. Only the programs **On** are available on impulse mode.
5. **PULSE**

Random mode setting (1 circuit)

1. **rAnd** - setting of time and days when the functions of the random mode will be ON and setting of maximum time of the relay ON and OFF on random mode; enter by pushing the OK button; selection of the appropriate screen using the cursors **◀▶** for:
2. **On** - setting of time and day for starting the random mode (random activation);
3. **OFF** - setting of time and day for ending the random mode (random activation);
4. **On** - setting of the maximum time for the relay ON in minutes - the duration of the random time is between 1 minute and **On** minutes;
5. **OFF** - setting of the maximum time for the relay OFF in minutes - the duration of the random time is between 1 minute and **OFF** minutes;

Screen 2: Push the OK button to enter; **⏸** using the cursors **◀▶** setting of the hours ON; confirmation by pushing the OK button; **⏸** using the cursors **◀▶** setting of the random minutes ON; confirmation by pushing the OK button; **⏸** using the cursors **◀▶** setting of the days when the random time is ON; confirmation by pushing the OK button; the screen **3** will appear.

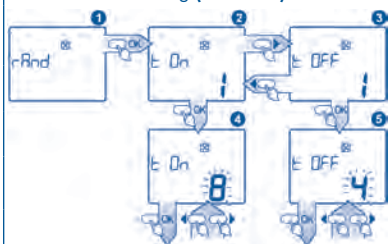
Screen 3: Push the OK button to enter; **⏸** using the cursors **◀▶** setting of the hours OFF; confirmation by pushing the OK button; **⏸** using the cursors **◀▶** setting of the random minutes OFF; confirmation by pushing the OK button; **⏸** using the cursors **◀▶** setting of the days when the random time is OFF; confirmation by pushing the OK button; the screen **4** will appear.

Screen 4: Push the OK button to enter; **⏸** using the cursors **◀▶** setting of the maximum time ON (in minutes), confirmation by pushing the OK button; the screen **5** will appear.

Screen 5: Push the OK button to enter; **⏸** using the cursors **◀▶** setting of the maximum time OFF (in minutes), confirmation by pushing the OK button; the screen **2** will appear.

At any moment it is possible to exit all the menu screens without saving settings by pushing the buttons **⏸ or **⏹**.**

Random mode setting (2 circuits)



1 **rAnd** - setting of the maximum time of ON and OFF for the relay on random mode, "random", which is the same for both, but connected to ON separately; menu input by pushing the OK button; using the cursors for choosing the wanted screen for:

2 **On** - setting of the maximum time to connect to ON the relay for minutes - temporising will be in random time from 1 to **On** minutes;

3 **Off** - setting of the maximum time to disconnect to OFF the relay for minutes - temporising will be in random time from 1 to **Off** minutes;

Screen 2: push the OK button to enter; 3 with the cursors setting of the maximum time to connect to ON (for minutes), confirmation by pushing the OK button; the screen 4 will appear.

Screen 5: push the OK button to enter; 5 with the cursors setting of the maximum time to disconnect OFF (for minutes), confirmation by pushing the OK button; the screen 2 will appear.

At any moment it is possible to exit all the menu screens without saving settings by pushing the buttons or .

Main reset



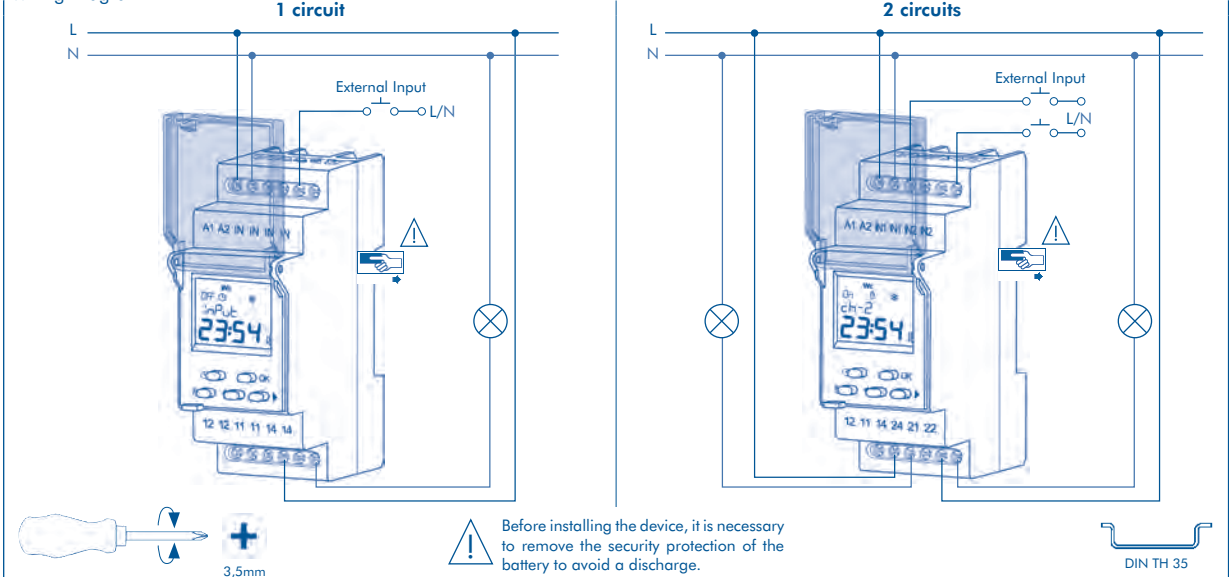
1 To cancel the electronic timer settings (hours, dates, settings, etc.), it is necessary to maintain simultaneously pushed the buttons (and) in the main menu, for **3 seconds**;

2 All the screens will be lit;

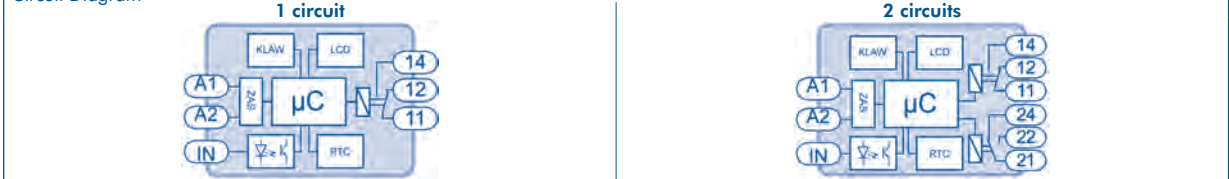
3 After some time, the electronic timer will request the date and hours settings.

If it also necessary to cancel all the saved programs, you should also push the OK key.

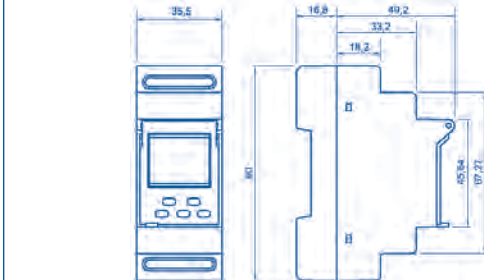
Wiring Diagram



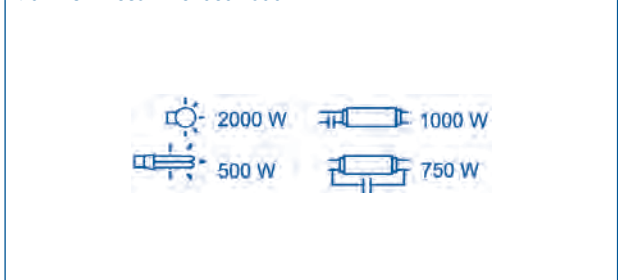
Circuit Diagram



Dimensions



Maximum Recommended Load



MODUS 55

Interruptor Horario Digital Semanal

Permite controlar una instalación o equipo en función de una programación diaria y/o semanal.

Características

- Alimentación: 230V~
- Frecuencia: 50/60Hz
- 1 Circuito: 1NA + 1NF
- 2 Circuitos: 2NA + 2NF
- Espacios de Memoria: 400
- Tipo de Programación: Diaria/Semanal
- Programación Semanal: Manual, Automática, Aleatoria, Disparo
- Cambio del Horario de verano/invierno: Automática, Manual
- Temperatura de Operación: -20°C - +60°C
- Sección de los Cables: 0,2 - 2,5mm²
- Grado de Protección: IP20
- Clase de Protección: II
- Tiempo de Mantenimiento del Reloj: 3 Años
- Tiempo de Mantenimiento del Programa: 10 Años

Leyenda

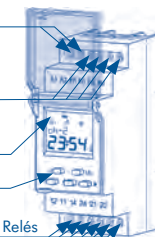
Terminales de Alimentación
(A1, A2)
(L, N)

Terminales de Comando
(IN1, IN1, IN2, IN2)

Display

Botones de Control

Terminales de Salida de los Relés
(12, 11, 14, 24, 21, 22)



Descripción



Descripción de los elementos y mensajes de la pantalla

Mo Tu We Th Fr Sa Su - días de la semana

On OFF - estado

- modo automático

- modo manual

- modo aleatorio

- modo disparo

- entrada externa

- horario invierno

- horario verano

ch-1 ch-2 - canales

Descripción de los botones

- en la pantalla principal - entrar en el modo automático o cambiar el estado del relé, si el temporizador ya está en el modo automático;

- en la pantalla principal (3 segundos) - modo aleatorio entrar/salir;

- en otras pantallas - salir del nivel sin grabar los cambios;

- en la pantalla principal - entrar en el modo automático o cambiar el estado del relé, si el temporizador ya está en el modo automático;

OK - en la pantalla principal - entrar en el menú principal;

- en otras pantallas - salir del nivel sin grabar los cambios;

- pantalla/conmutar opción o definir el valor aumentar/disminuir;

dAY - día, YEAR - año

Prog - definiciones del programa

ti m E - definiciones da hora y del horario de verano/invierno

dAtE - definiciones de la fecha

rAnd - definiciones del modo aleatorio

InPut - definiciones de la entrada externa

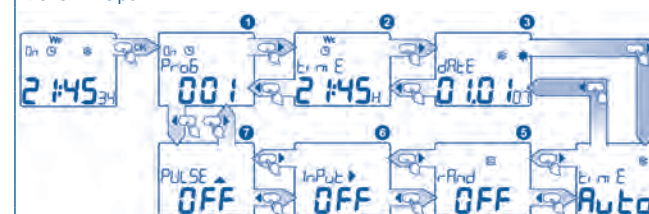
PULSE - definiciones del modo disparo

Auto - automático

USER - usuario

On OFF - on/off

Menú Principal



Entrar en el menú pulsando OK; para pasar por las diferentes funciones del menú usar las flechas

	Función	Descripción
1	Prog	Definición del programa
2	ti m E	Definición de la hora
3	dAtE	Definición de la fecha
4	ti m E	Definición del horario de verano/invierno
5	rAnd	Definición del modo aleatorio
6	InPut	Definición de la entrada externa
7	PULSE	Definición del modo disparo

Configurar la hora



- 1 **ti m E** - definición de la hora actual; aparece después de pulsar OK;
- 2 **HORA** - seleccione la hora adecuada utilizando de las flechas y confirme eligiendo entre el formato 1-24H o 1-12A (AM) y 1-12 (PM); confirme pulsando OK;
- 3 **MINUTOS** - seleccione los parámetros de los minutos utilizando con las flechas y confirme pulsando OK;
- 4 Al confirmar los minutos, aparece simultáneamente el indicador de los segundos y la pantalla de configuración de la hora.

Es posible salir de todas las pantallas de los submenús en cualquier momento sin necesidad de guardar las definiciones pulsando los botones or .

Configurar la fecha



- 1 **dAtE** - definición de la fecha actual; aparece después de pulsar OK;
- 2 **YEAR** - seleccione el año a través de las flechas y confirme pulsando OK, el rango de años entre el 2000 y el 2099;
- 3 **MONTH** - seleccione el mes con las flechas y confirme pulsando OK;
- 4 **DAY** - seleccione el día con las flechas y confirme pulsando OK, el sistema tiene una protección contra la introducción incorrecta del parámetro "día" o "mes" (tiene en cuenta los años bisiestos y calcula automáticamente el día de la semana);
- 5 Al confirmar aparece la pantalla de "definición de fecha" y "definición de horario verano/invierno. Auto

Es posible salir de todas las pantallas de los submenús en cualquier momento sin necesidad de guardar las definiciones pulsando los botones or .

1 rAnd - définition du temps maximum de ON et OFF pour le relais en fonctionnement aléatoire, « random », qui est le même pour les deux, mais branchés sur ON séparément; entrée dans le menu en appuyant sur OK; avec les curseurs $\leftarrow \rightarrow$ pour choisir l'écran désiré, pour:

2 tOn - définition du temps maximum pour brancher ON le relais en minutes - la temporisation va être aléatoire pour le temps compris entre 1 minute et tOn minutes;

3 tOff - définition du temps maximum pour débrancher OFF le relais en minutes - la temporisation va être aléatoire pour le temps compris entre 1 minute et tOff minutes;

Écran 2: appui sur OK pour entrer; 4 avec les curseurs $\leftarrow \rightarrow$ définition du temps maximum pour brancher ON (en minutes), confirmation en appuyant sur OK; entrée sur l'écran 3.

Écran 3: push the OK button to enter; 5 avec les curseurs $\leftarrow \rightarrow$ définition du temps maximum pour débrancher OFF (en minutes), confirmation en appuyant sur OK; entrée sur l'écran 2.

Il est possible de sortir de tous les écrans du menu, à n'importe quel moment, sans garder les définitions, en appuyant sur les boutons $\odot$ ou $\square$.

1 Pour annuler les configurations du temporisateur (heures, dates, définitions, etc.), il faut maintenir appuyés simultanément les boutons (🕒) et (🕒) au menu principal, pendant **3 secondes**;

2 Tous les espaces de l'écran seront illuminés;

3 Après un espace de temps, le temporisateur va demander les configurations de la date et de l'heure.

S'il est aussi nécessaire d'éliminer tous les programmes gardés, vous devrez aussi appuyer sur la touche OK.

1 circuit

Entrée Externe

L/N

2 circuits

Entrée Externe

L/N

Avant d'installer le dispositif, il faut retirer le séparateur de sécurité de la pile, de façon à éviter une décharge.

Technical drawing showing the front and side views of a rectangular box. The front view (left) shows a box with a central rectangular opening and two smaller rectangular openings on the sides. The side view (right) shows the box's profile with a curved top and bottom. Dimensions are provided in millimeters (mm).

Dimensions (mm):

- Front View:
 - Top width: 35.5
 - Central opening width: 16.8
 - Side opening width: 40.2
 - Side opening depth: 18.2
 - Side opening height: 33.2
- Side View:
 - Top width: 16.8
 - Side opening width: 40.2
 - Side opening depth: 18.2
 - Side opening height: 33.2
 - Side opening width (inner): 45.84
 - Side opening height (inner): 19.21

 2000 W
 1000 W

 500 W
 750 W

- Tension d'alimentation: 230V~
- Fréquence: 50/60Hz
- 1 Circuit: 1NA + 1NF
- 2 Circuits: 2NA + 2NF
- Espace de Mémoire: 400
- Fonctionnement de Programmation: Quotidien/Hebdomadaire
- Fonctionnement d'opération: Manuel, Automatique, Aléatoire, par Impulsion
- Altération d'horaire Hiver/Été: Automatique, Manuelle
- Température d'opération: -20°C - +60°C
- Section de Câbles: 0,2 - 2,5mm²
- Niveau de Protection: IP20
- Classe de Protection: II
- Temp de l'entretien Horloge: 3 Anées
- Temp de la Maintenance du Programme: 10 Anées

Bornes d'Alimentation
(A1, A2)
(L,N)

Bornes de Commande
(IN1, IN1, IN2, IN2)

Display

Boutons de Contrôle

Bornes de Sortie des Relais
(12, 11, 14, 24, 21, 22)

	Description des éléments et des informations de l'écran	Mo Tu We Th Fr Sa Su - jours de la semaine On OFF - état - fonctionnement automatique - fonctionnement manuel - fonctionnement aléatoire - fonctionnement par impulsion - entrée externe - horaire d'Hiver - horaire d'Été ch-1 ch-2 - canaux	dAY - jour, YEAR - année ProG - définitions du programme Time - définition de l'heure et de l'horaire d'Été/Hiver date - définition de la date rand - définition du fonctionnement aléatoire Input - définition de l'entrée externe PULSE - définition du fonctionnement par impulsion Auto - automatique User - utilisateur On OFF - on/off
	Description des boutons	- sur l'écran principal - entrée en fonctionnement automatique ou changement de l'état du relais, si le temporisateur est déjà en fonctionnement automatique; - sur l'écran principal (3 secondes) - fonctionnement aléatoire: entrer/sortir; - sur les autres écrans - sortie à un haut niveau sans garder les altérations;	
	- sur l'écran principal - entrée en fonctionnement manuel ou changement de l'état du relais, si le temporisateur est déjà en fonctionnement manuel;		
	OK - sur l'écran principal - entrée dans le menu principal; - sur les autres écrans - sortie à un haut niveau sans garder les altérations;		
	- écran/commutation de l'option ou définition de la valeur: augmenter/diminuer;		

Entrée dans le menu en appuyant sur **OK**; recherche des options du menu en utilisant les curseurs **◀▶**

	Fonction	Description
①	Prog	Définitions du programme
②	time	Définition de l'heure
③	date	Définition de la date
④	time	Définition de l'horaire Été/Hiver
⑤	rAnd	Définition du fonctionnement aléatoire
⑥	InPut	Définition de l'entrée externe
⑦	PULSE	Définition du fonctionnement par impulsion

Il est possible de sortir de tous les écrans du menu, à n'importe quel moment, sans garder les définitions, en appuyant sur les boutons ou .

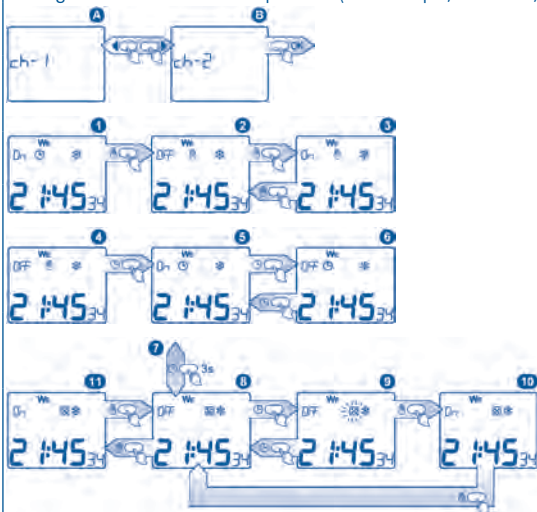
Il est possible de sortir de tous les écrans du menu, à n'importe quel moment, sans garder les définitions, en appuyant sur les boutons ou .

Configuration horaire Hiver/Été



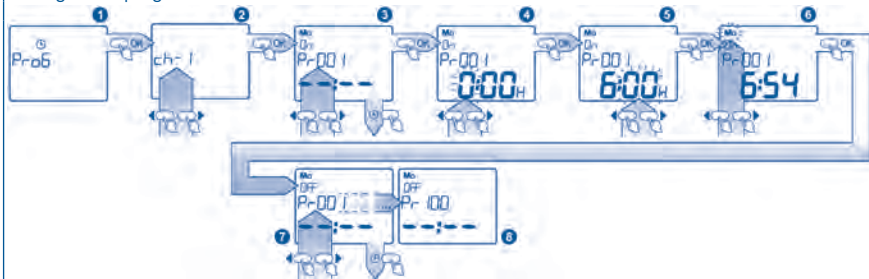
- 1 **Auto** - sélection du fonctionnement de commutation horaire Été/Hiver; - **Auto** changement automatique de l'heure le dernier dimanche de Mars à 2:00 pour l'heure d'Été et le dernier dimanche d'Octobre à 3:00 pour l'heure d'Hiver;
- 2 **USER** - commutation manuelle de l'heure d'Été/Hiver par l'utilisateur; appui sur l'option et ensuite sur OK;
- 3 **MODE SETTING** - avec les curseurs **◀▶** choix de **Auto** ou **USER** et confirmation en appuyant sur OK; après avoir choisi **Auto**, l'heure d'Été/Hiver est automatiquement changée; choix de **USER** et entrée sur l'écran suivant;
- 4 - Avec les curseurs **◀▶** choix d'Hiver/Été, où ***** est l'heure d'Hiver et ***** est l'heure d'Été; si le symbole est altéré, le mécanisme va corriger convenablement l'heure actuelle; confirmation en appuyant sur la touche OK;
- 5 - Après avoir choisi la sélection horaire Hiver/ Été, l'écran d'altération apparaît.

Changer le fonctionnement d'opération (automatique, manuel, aléatoire)



- A **ch-1** - Avant de changer le fonctionnement d'opération, il est nécessaire, sur l'écran principal, de choisir avec les curseurs **◀▶** le canal **ch-1** ou **ch-2**;
- B **ch-2** - si l'écran principal est affiché et le mécanisme des heures est en fonctionnement automatique, en appuyant sur **⏸** vous forcez l'unité à commuter au fonctionnement manuel et le relais change d'état;
- 1 **MODE COMMUTER MANUEL** - Appui sur **⏸** successivement, ce qui va forcer au changement de l'état du relais sans le fonctionnement d'opération;
- 2 **MODE COMMUTER AUTOMATIQUE** - si l'écran principal est affiché et le mécanisme des heures est en fonctionnement manuel **⏸**, en appuyant sur **⏸**, vous forcez l'unité à commuter au fonctionnement automatique et le relais change d'état;
- 3 **MODE COMMUTER ALÉATOIRE** - Appui sur **⏸** successivement, ce qui va forcer au changement de l'état du relais sans le fonctionnement d'opération;
- 4 **MODE COMMUTER ALÉATOIRE** - de façon à accéder au fonctionnement aléatoire, il est nécessaire d'appuyer sur la touche **⏸**, en la maintenant appuyée pendant **3 secondes**;
- 5 **MODE COMMUTER ALÉATOIRE** - **⏸** indique que le mécanisme des heures est en état aléatoires conforme le fonctionnement aléatoire.

Configurer le programme

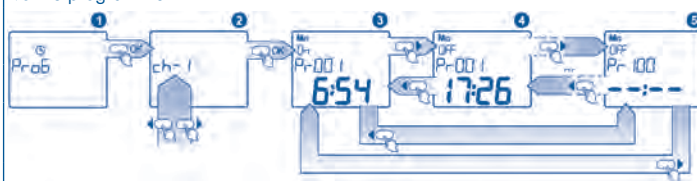


Combinaisons Hebdomadaires

1	Mo
2	Tu
3	We
4	Th
5	Fr
6	Sa
7	Su
8	Mo Tu We Th Fr Sa Su
9	Mo Tu We Th Fr
10	Sa Su
11	Mo Tu We Th Fr Sa
12	Mo We Fr Sa
13	Tu Th Sa
14	Mo Tu We
15	Th Fr Sa Su
16	Mo We Fr Sa

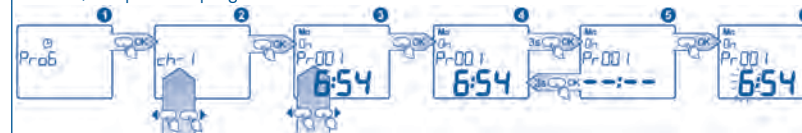
- 1 **Prog** - Programme
- 2 - Avec les curseurs **◀▶**, choix du canal **ch-1** ou **ch-2**; (Au cas où il s'agit d'un interrupteur de 2 circuits)
- 3 - Avec les curseurs **◀▶**, choix du programme (**Pr-00** à **Pr-10**) pour l'affichage des éléments et entrée en fonctionnement de l'édition, en appuyant sur OK;
- 4 **HEURE** - Avec les curseurs **◀▶**, choix de l'heure et confirmation avec OK;
- 5 **MINUTES** - Avec les curseurs **◀▶**, choix des minutes et confirmation avec OK;
- 6 **JOURS DE LA SEMAINE** - Avec les curseurs **◀▶**, le jour de la semaine où le programme devra être activé (il y a 16 combinaisons possibles); confirmation avec OK; le programme sera gardé.
- 7 - Le programme gardé suivant sera affiché (**Pr-00 00h**) - Appui sur OK. Pour entrer en édition et choisir un autre programme, utilisation des curseurs **◀▶**; pour sortir du programme, utilisation de **⏸** ou **⏸**.
- 8 - Le dernier programme est **Pr-10 OFF**.

Voir le programme



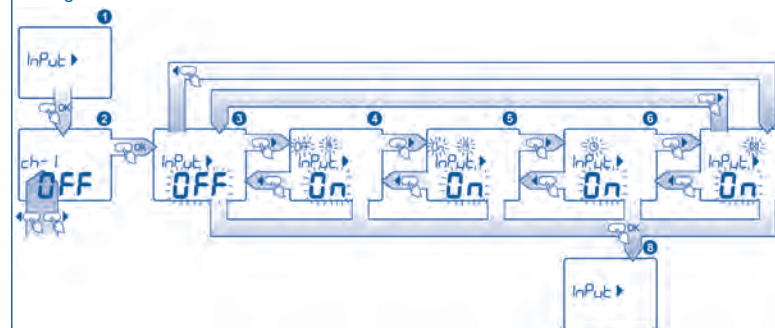
- 1 **VOIR LE PROGRAMME** - voir les définitions pour les programmes en pairs (**Pr-00 OFF**), par exemple, heures, minutes et jours de la semaine; visualisation en appuyant sur OK;
- 2 - Avec les curseurs **◀▶**, choix du canal **ch-1** ou **ch-2**;
- 3 **VOIR LE PROGRAMME** - De façon à voir les programmes, utilisation des curseurs **◀▶**: le curseur **▶** augmente le n°. de programme; le curseur **◀** diminue le n°. de programme;
- 4 - Les programmes sont numérotés en pairs, sous forme **Pr-00 OFF**, où chaque programme est soumis indépendamment. Il y a 400 programmes (200 paires de programmes **Pr-00 OFF**).
- 5 - Il est possible de sortir de tous les écrans du menu, à n'importe quel moment, sans garder les définitions, en appuyant sur les boutons **⏸** ou **⏸**.

Annuler/récupérer un programme



- 1 **ANNULER/RÉCUPÉRER PROGRAMME** - l'option est utilisée pendant les définitions de programme et voir l'annulation de programme (désactivation) et restauration; entrée en appuyant sur OK;
- 2 - Avec les curseurs **◀▶**, choix du canal **ch-1** ou **ch-2**; (Au cas où il s'agit d'un interrupteur de 2 circuits)
- 3 - Avec les curseurs **◀▶**, choix du programme à annuler/récupérer;
- 4 - Appui sur OK en maintenant pendant **3 secondes** - si le programme est en activation, il va être annulé (inactif) et ne sera pas vérifié pendant l'opération en fonctionnement automatique (cependant, il sera gardé dans la mémoire et il sera possible de le restaurer). Des lignes horizontales seront affichées.
- 5 - Si le programme est annulé, il sera récupéré en appuyant sur OK et l'édition est ainsi possible. 6 appui sur OK en maintenant pendant **3 secondes** pour récupérer le programme, sans possibilité de l'édition du temps 4.

Configurer les entrées externes



- 1 **Input** - définition du fonctionnement de l'unité après l'entrée externe "IN" avoir été commutée; entrée dans l'édition et appui sur OK; avec les touches **◀▶**, choix du fonctionnement pour l'entrée externe;
- 2 - Avec les curseurs **◀▶**, choix du canal **ch-1** ou **ch-2**; (Au cas où il s'agit d'un interrupteur de 2 circuits)
- 3 **OFF** - la fonction de l'entrée externe est en OFF;
- 4 **OFF** - le fonctionnement manuel avec le relais continu commuté - OFF;
- 5 **OFF** - le fonctionnement manuel avec le relais continu commuté - On;
- 6 **OFF** - en fonctionnement automatique, le relais sera commuté ON/OFF en accord avec les programmes prédéfinis;
- 7 **OFF** - le fonctionnement aléatoire conforme les définitions du menu de définition du fonctionnement aléatoire;
- 8 - Confirmation de la sélection en appuyant sur OK; après la confirmation, l'écran des configurations de l'entrée externe sera affiché.

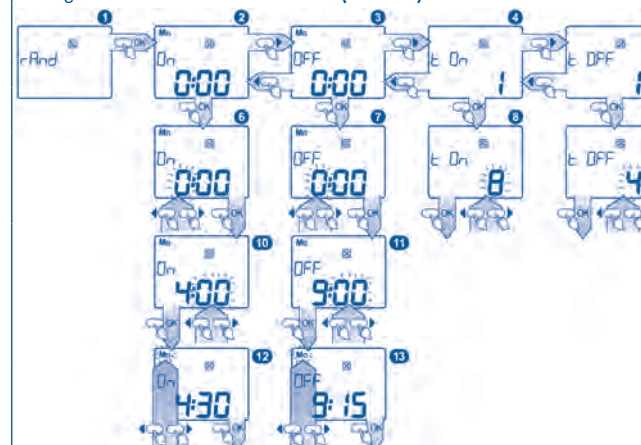
Il est possible de sortir de tous les écrans du menu, à n'importe quel moment, sans garder les définitions, en appuyant sur les boutons **⏸** ou **⏸**.

Configurer le programme par impulsion



- 1 **PULSE** - commutation du fonctionnement du générateur par impulsion en ON/OFF et définition de la durée de l'impulsion. L'écran montre l'état actuel du fonctionnement (**On OFF**); entrée dans l'édition en appuyant sur OK;
- 2 **PULSE** - Avec les curseurs **◀▶**, sélection du fonctionnement **On** ou **OFF**; validation de la sélection en appuyant sur OK. Entrée au menu principal s'il est fait le choix de l'option OFF;
- 3 **PULSE** - Sélection de **On** avec les curseurs **◀▶**, définition de la durée des impulsions en secondes; validation en appuyant sur OK;
- 4 **PULSE** - Après la validation des définitions du fonctionnement par impulsion, l'écran de configuration est affiché. Seulement les programmes **On** sont disponibles en fonctionnement par impulsion.

Configurer le fonctionnement aléatoire (1 circuit)



- 1 **rAnd** - configuration de l'espacement de temps et jours quand les fonctions du fonctionnement aléatoire seront ON et définition du temps maximum du relais ON et OFF en fonctionnement aléatoire; entrée en appuyant sur OK; sélection de l'écran convenable avec les curseurs **◀▶**;
 - 2 **On** - définition de l'heure et du jour du début du fonctionnement aléatoire (activation aléatoire);
 - 3 **OFF** - définition de l'heure et du jour de la fin du fonctionnement aléatoire (activation aléatoire);
 - 4 **On** - définition du temps maximum pour le relais ON en minutes - la durée de l'espace aléatoire est comprise entre 1 minute et **On** minutes;
 - 5 **OFF** - définition du temps maximum pour le relais OFF en minutes - la durée de l'espace aléatoire est comprise entre 1 minute et **OFF** minutes;
- Écran 2: Appui sur OK pour entrer; 6 avec les curseurs **◀▶** définition de l'heure ON; confirmation en appuyant sur OK; 10 avec les curseurs **◀▶** définition des minutes ON aléatoire; confirmation en appuyant sur OK; 12 avec les curseurs **◀▶** définition des jours quand l'espace aléatoire se trouve en ON; confirmation en appuyant sur OK; l'écran 9 s'affiche.
- Écran 3: Appui sur OK pour entrer; 7 avec les curseurs **◀▶** définition de l'heure OFF; confirmation en appuyant sur OK; 11 avec les curseurs **◀▶** définition des minutes OFF aléatoire; confirmation en appuyant sur OK; 13 avec les curseurs **◀▶** définition des jours quand l'espace aléatoire se trouve en OFF; confirmation en appuyant sur OK; l'écran 4 s'affiche.



Il est possible de sortir de tous les écrans du menu, à n'importe quel moment, sans garder les définitions, en appuyant sur les boutons **⏸** ou **⏸**.